

Portable MiniDisc Recorder

Mode d'emploi

Utilisation de l'enregistreur _____ **page 8**

Dépannage et explications _____ **page 51**



MDLP

DPC TYPE-S

MZ-B10

Attention

L'utilisation d'instruments optiques avec cet appareil présente un risque pour l'œil.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

ATTENTION — EMISSION DE
RAYON LASER INVISIBLE SI
L'APPAREIL EST OUVERT
EVITEZ TOUTE EXPOSITION
DIRECTE AU FAISCEAU

Dans certains pays, l'élimination des piles utilisées pour alimenter cet appareil peut être réglementée.
Consultez les autorités locales.

Informations

EN AUCUN CAS, LE VENDEUR NE
POURRA ETRE TENU
RESPONSABLE DE TOUT
DOMMAGE DIRECT OU
INDIRECT DE QUELQUE NATURE
QUE CE SOIT, OU DE TOUTE
PERTE OU DEPENSE RESULTANT
D'UN PRODUIT DEFECTUEUX OU
DE L'UTILISATION DE TOUT
PRODUIT.

La validité de la marque CE est limitée aux pays où elle est légalement en application, notamment dans les pays de l'EEE (Espace économique européen).

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte

approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit. Ceci s'applique aux accessoires suivants : casque/écouteurs

Table des matières

Présentation des commandes	9
Préparation de la source d'alimentation	12
Enregistrement direct d'un MD	13
Lecture directe d'un MD	17
Différents modes d'enregistrement	19
Enregistrement longue durée (MDLP)	19
Enregistrement via un microphone stéréo	20
Enregistrement avec du matériel externe	21
Enregistrement via une entrée numérique (optique) (enregistrement numérique)	23
Enregistrement depuis un téléviseur ou une radio (enregistrement analogique)	24
Démarrage/arrêt de l'enregistrement en synchronisation avec le lecteur source (enregistrement synchronisé)	25
Ajout de repères de plage pendant l'enregistrement	27
Ajout manuel de repères de plage	27
Ajout automatique de repères de plage (Auto Time Mark)	27
Différents modes de lecture	29
Modification du mode audio	29
Modification de la vitesse de lecture (Speed Control)	29
Sélection du mode de lecture (lecture d'une seule plage/lecture répétée)	30
Montage de plages enregistrées	32
Insertion de repères de plage	32
Suppression de repères de plage	32
Déplacement de plages enregistrées (Move)	33
Effacement de plages (Erase)	34
Pour effacer une plage	34
Pour effacer le disque entier	34

Utilisation de la fonction de groupe	35
Utilisation de la fonction de groupe	35
Utilisation de la fonction de groupe pendant l'enregistrement	35
Enregistrement de plages dans un nouveau groupe	35
Enregistrement d'une plage dans un groupe existant	36
Utilisation de la fonction de groupe pendant la lecture	36
Lecture d'une plage en mode de lecture de groupe	36
Modification de groupes	37
Affectation de plages ou de groupes à un nouveau groupe (Group Setting)	37
Pour annuler un réglage de groupe	38
Déplacement d'une plage d'un disque avec réglages de groupe	39
Modification de l'ordre d'un groupe sur un disque (Group Move)	40
Pour effacer un groupe	40

Autres opérations	41
Réglages utiles	41
Utilisation des options	42
Création d'un groupe pendant l'enregistrement	42
Pour sélectionner la sensibilité du microphone	42
Démarrage rapide d'une opération (Quick Mode)	43
Utilisation de l'unité de commande au pied en option	43
Liste des menus	44

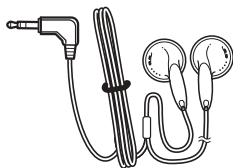
Sources d'alimentation	45
Remplacement des piles	45
Durée de vie des piles	45
Utilisation de l'enregistreur sur le secteur	46

Informations complémentaires	47
Précautions	47
Spécifications	50

Dépannage et explications	51
Dépannage	51
Pendant l'enregistrement	51
Pendant la lecture	53
Pendant le montage	54
Pendant l'utilisation de la fonction de groupe	55
Divers	56
Messages	57
Explications	60

Vérification des accessoires fournis

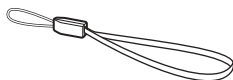
Casque/écouteurs (1)



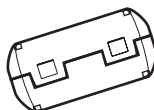
Etui de transport (1)



Dragonne (1)



Filtre pour l'adaptateur secteur (1)
Fixez le filtre lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur en option.

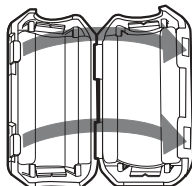


Piles sèches alcalines LR6 (format AA) (2)
(modèle universel uniquement)

Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur en option

Avant d'utiliser l'adaptateur secteur, respectez la procédure suivante pour fixer le filtre au cordon de l'adaptateur secteur. (Vous devez fixer les noyaux de ferrite pour respecter les normes ECM applicables.)

① Ouvrez le filtre.

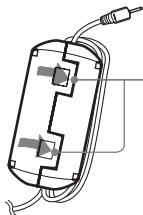


② Enroulez le cordon de l'adaptateur secteur autour du filtre, comme illustré ci-dessous.



Longueur maximum :
environ 4 cm
(1 5/8 pouces)

③ Fermez le filtre.

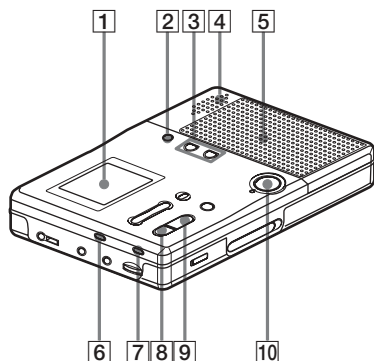


Assurez-vous
que les
agrafes sont
engagées
à fond.

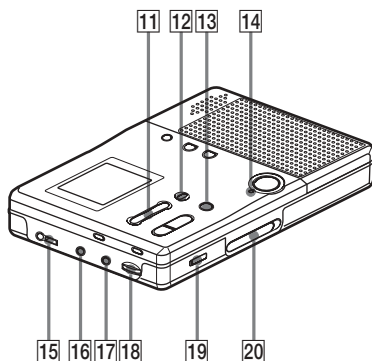
Présentation des commandes

Pour plus d'informations, reportez-vous aux pages entre parenthèses.

Dessus de l'enregistreur



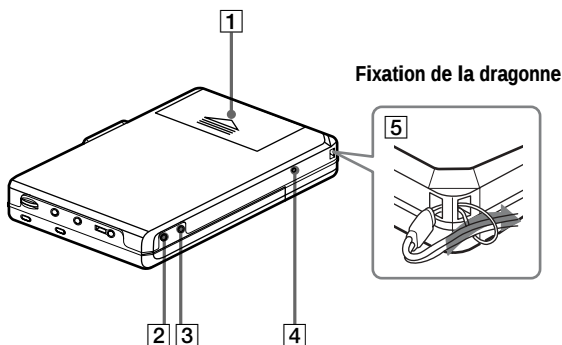
- 1** Fenêtre d'affichage (26) (29) (33) (37)
- 2** Touche MENU/ENTER (25) (29) (33) (37) (42)
Différents réglages sont disponibles dans les options de menu.
- 3** Touche SPEED CONTROL +, - (29)
Cette touche permet d'augmenter ou de diminuer la vitesse de lecture.
- 4** Microphone intégré (14)
- 5** Haut-parleurs (17)
- 6** Touche REC MODE (14) (19)
Cette touche permet de sélectionner 2 (LP2 ou monaural) ou 4 fois (LP4) la durée d'enregistrement normale (SP).
- 7** Touche GROUP (35)
Cette touche permet de passer rapidement à un groupe ou d'en effacer un.
- 8** Touche ■ • STOP (14) (17) (26) (34) (42)



- 9** Touche ► • PLAY (lecture) (15) (17)
La touche ► • PLAY possède un point tactile.
- 10** Touche REC (14) (19) (35)
- 11** Touches ◀◀ • REVIEW • AMS, ▶▶ • CUE • AMS (recherche /AMS) (15) (18) (25) (29) (32) (36) (42)
- 12** Touche TRACK MARK (32)
Cette touche permet d'ajouter automatiquement des repères de plage ou de diviser une plage en plusieurs autres.
- 13** Touche || • PAUSE (15) (18) (32)
- 14** Indicateur REC (14) (15)
S'allume pendant l'enregistrement.
- 15** Prise ◯ (casque/écouteurs) (14) (17)
Permet de brancher un casque/des écouteurs ou une unité de commande au pied en option.

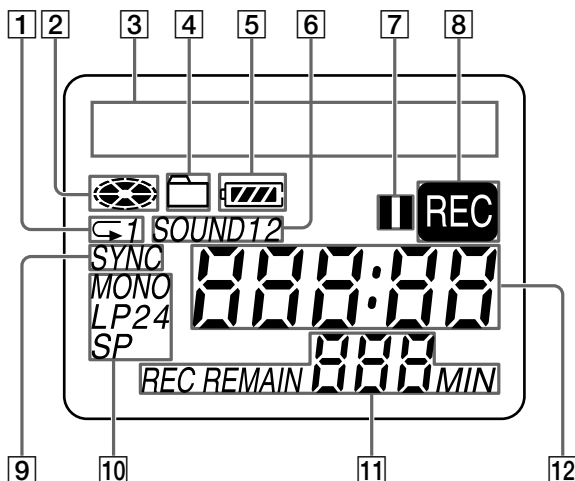
- 16** Prise MIC (PLUG IN POWER) (20)
Permet de brancher un microphone stéréo (option) pour l'enregistrement. La prise MIC (PLUG IN POWER) possède un point tactile.
- 17** Prise LINE IN (OPTICAL) (23) (24)
Permet de brancher un câble optique ou de ligne (option) pour enregistrer depuis un CD, etc.
- 18** Commande VOL (17)
La commande VOL possède un point tactile.
- 19** Commutateur HOLD (12)
Faites glisser le commutateur dans le sens de la flèche pour désactiver les touches de l'enregistreur. Utilisez cette fonction pour éviter d'actionner accidentellement les commandes lors du transport de l'enregistreur.
- 20** Commutateur OPEN (13) (17)

Dessous de l'enregistreur



- 1** Compartiment des piles (12)
Insérez-y deux piles sèches alcalines (format AA).
- 2** Touche ERASE (34) (40)
Pendant la lecture, appuyez sur cette touche pour effacer une plage.
- 3** Touche ALL ERASE (34)
Appuyez simultanément sur ERASE et sur cette touche pour effacer le contenu d'un disque entier.
- 4** Prise DC IN 3V (46)
Permet la connexion d'un adaptateur secteur en option.
- 5** Orifice pour la dragonne

Fenêtre d'affichage



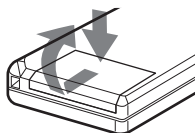
- 1** Indicateur de mode de lecture (31)
S'allume lors de la sélection d'un mode de lecture spécifique.
- 2** Indicateur de disque (19) (29) (33) (37)
Indique si le disque tourne pour l'enregistrement, la lecture ou le montage d'un MD.
- 3** Affichage d'information par caractères (19) (29) (33) (37)
Affiche les titres de disque et de plage, les messages d'erreur, les numéros de plage, etc.
- 4** Indicateur de groupe (36)
S'allume en mode de lecture de groupe. Clignote pendant la sélection d'un groupe.
- 5** Indicateur du niveau de la pile (45)
- 6** Indicateur SOUND (29)
S'allume lors de la sélection du mode audio (SOUND 1, SOUND 2).
- 7** Indicateur de pause
- 8** Indicateur REC (14)
- 9** Indicateur SYNC (enregistrement synchronisé) (26)
- 10** Indicateur SP, LP2, LP4, MONO (19)
Indique le mode d'enregistrement pendant l'enregistrement et le mode SP/LP d'une plage pendant la lecture.
- 11** Indicateur REC REMAIN (19)
Indique la durée d'enregistrement restante sur un disque pendant l'enregistrement ou à l'arrêt.
- 12** Indicateur de durée (19) (29) (33) (37)
Indique le temps écoulé pendant l'enregistrement ou la lecture.

Préparation de la source d'alimentation

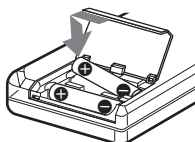
Cette section décrit la préparation de l'enregistreur pour un fonctionnement sur piles. Pour plus d'informations sur le raccordement de l'enregistreur à une prise secteur, reportez-vous en page 46.

1 Insertion de piles sèches.

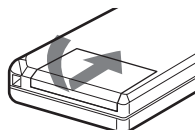
Dessous de l'enregistreur



Appuyez sur le couvercle du compartiment des piles et faites-le glisser comme illustré.



Insérez deux piles sèches alcalines LR6 (format AA) (fournies avec le modèle universel uniquement).

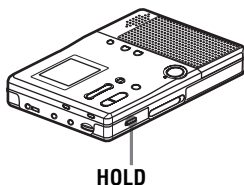


Fermez le couvercle.

Remarques

- N'utilisez pas de pile sèche au manganèse. Sinon, l'enregistrement risque d'être impossible.
- Placez correctement les pôles $\oplus$ et $\ominus$ de la pile, comme indiqué sur l'enregistreur.
- Vérifiez que la touche REC n'est pas enfoncée avant d'insérer les piles sèches alcalines. Si un disque est inséré et que la touche est enfoncée, l'enregistrement risque de démarrer lorsque vous insérez les piles sèches alcalines. Si vous enfoncez la touche REC, veuillez à retirer le disque avant d'insérer les piles.

2 Déverrouillage de la commande.



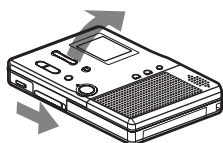
Faites glisser HOLD dans le sens opposé de la flèche sur l'enregistreur.

Enregistrement direct d'un MD

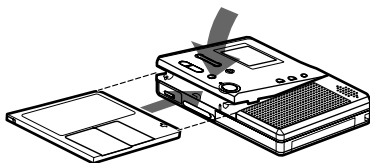
Utilisez le microphone intégré pour enregistrer. Assurez-vous que le taquet de protection contre l'enregistrement est fermé (page 49). Il est recommandé d'utiliser des piles sèches alcalines neuves.

L'enregistrement risque d'être impossible si vous utilisez des piles sèches au manganèse.

1 Insertion d'un MD enregistrable.



- ① Faites glisser OPEN pour ouvrir le couvercle.

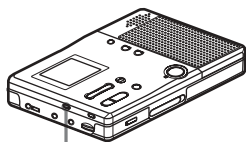


- ② Introduisez un MD enregistrable dans le sens de la flèche avec l'étiquette face vers le haut et appuyez sur le couvercle (au centre du bord frontal comme illustré ci-dessus) pour le refermer.

2 Sélection de la sensibilité du microphone.

Par défaut, l'enregistreur est réglé pour enregistrer des données à volume normal (« SENS HIGH »), par exemple des conversations. Lors de l'enregistrement d'une source sonore proche, telle qu'un discours, réglez la sensibilité du microphone sur « SENS LOW » (reportez-vous en page 42 pour plus d'informations).

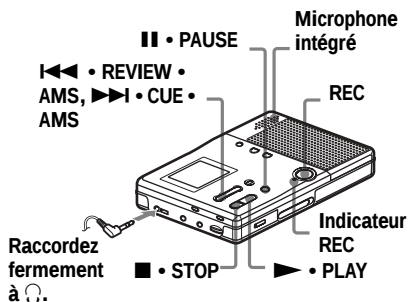
3 Sélection du mode d'enregistrement.



REC MODE

Vous pouvez sélectionner SP, LP2, LP4 ou monaural (reportez-vous à page 19 pour plus d'informations). L'enregistreur est réglé par défaut sur LP4. Modifiez le mode d'enregistrement au besoin.

4 Enregistrement d'un MD.



① Appuyez sur REC.

« REC » apparaît, l'indicateur REC s'allume et l'enregistrement démarre. Vous pouvez contrôler les conditions d'enregistrement, par exemple la position d'enregistrement, au moyen de la fenêtre d'affichage ou de l'indicateur REC.

Si le disque est vierge, l'enregistrement commence au début. S'il est partiellement enregistré, l'enregistrement commence automatiquement à la suite des données déjà enregistrées.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■ • STOP.

Après avoir appuyé sur la touche ■ • STOP pour arrêter l'enregistreur, celui-ci se met automatiquement hors tension après environ 30 secondes (en cas d'utilisation d'une pile sèche alcaline) ou 3 minutes (en cas d'utilisation de l'adaptateur secteur).

Pour contrôler le son pendant l'enregistrement.

Branchez le casque/les écouteurs dans la prise ◯. Vous pouvez régler le volume en tournant la commande VOL. Ce réglage n'affecte pas le niveau d'enregistrement car celui-ci est ajusté automatiquement.

Pour	Opération
Réenregistrer partiellement un enregistrement précédent	Appuyez sur ► • PLAY, ►► • CUE • AMS ou ◀◀ • REVIEW • AMS pour trouver le début des données à enregistrer, puis appuyez sur ■ • PAUSE. Appuyez sur REC pour que l'enregistreur active une pause d'enregistrement. Rappuyez sur ■ • PAUSE pour démarrer l'enregistrement.
Activer une pause ¹⁾	Appuyez sur ■ • PAUSE pendant l'enregistrement. Rappuyez sur ■ • PAUSE pour reprendre l'enregistrement.
Retirer le MD	■ • STOP pour arrêter l'enregistrement, vérifiez si « TOC Edit » n'apparaît plus dans la fenêtre d'affichage, puis ouvrez le couvercle.

¹⁾ L'indicateur REC clignote pendant la pause d'enregistrement. Des repères de plage ne sont pas ajoutés lors d'un enregistrement via un microphone, même lorsque l'enregistreur se trouve en mode pause.

Si l'enregistrement ne démarre pas

- Assurez-vous que l'enregistreur n'est pas verrouillé (page 12).
- Assurez-vous que le MD n'est pas protégé contre l'enregistrement (page 49).
- Il est impossible de réenregistrer des MD préenregistrés.

Pour connaître le statut de l'enregistrement

L'indicateur REC s'allume ou clignote suivant le statut de l'enregistrement

Statut d'enregistrement	Indicateur REC
Pendant l'enregistrement	s'allume clignote suivant l'amplitude de la source lors d'un enregistrement via un microphone (miroir vocal)
Enregistrement en mode de veille	clignote
Moins de trois minutes d'enregistrement restantes	clignote lentement
Un repère de plage a été ajouté ¹⁾	s'éteint momentanément

¹⁾ Sauf si le repere de plage a été ajouté manuellement ou automatiquement à l'aide d'Auto Time Mark (page 27).

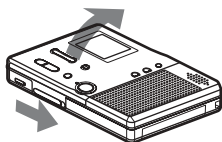
Remarques

- Pour des enregistrements de longue durée, il est recommandé de raccorder l'enregistreur à une alimentation secteur à l'aide de l'adaptateur secteur AC-E30HG en option (page 46).
- Le couvercle ne peut pas être ouvert pendant l'enregistrement ni tant que l'indication « TOC Edit » n'a pas disparu de la fenêtre d'affichage après la fin de l'enregistrement.
- Si une coupure d'alimentation se produit (par exemple, si vous retirez les piles, si elles se déchargent ou si l'adaptateur secteur en option est débranché) en cours d'enregistrement ou lorsque « TOC Edit » apparaît dans la fenêtre d'affichage, le couvercle ne s'ouvrira pas tant que l'alimentation ne sera pas rétablie et la touche ■ • STOP enfoncée.
- « Data Save » ou « TOC Edit » clignote pendant que les données d'enregistrement (points de début et de fin de plage, etc.) sont enregistrées. Ne déplacez pas et ne heurtez pas l'enregistreur et ne débranchez pas le source d'alimentation pendant que cet indicateur clignote dans la fenêtre d'affichage. Sinon, les informations enregistrées jusqu'à ce point ne seront pas mémorisées sur le disque.
- Lors d'un enregistrement via le microphone, les différents sons émis par l'enregistreur risquent également d'être enregistrés.
- Le microphone intégré ne fonctionne pas si un microphone en option est branché dans la prise MIC (PLUG IN POWER) de l'enregistreur.
- Le microphone intégré ne fonctionne pas si un câble optique ou un câble de ligne est branché dans la prise LINE IN (OPTICAL) de l'enregistreur.

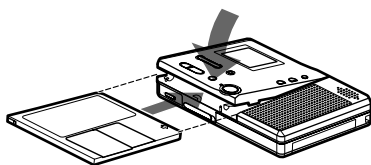
Lecture directe d'un MD

Vous pouvez écouter des MD enregistrables ou des MD préenregistrés. La sortie son du haut-parleur intégré est de type monaural, mais la lecture en stéréo est possible grâce au casque/aux écouteurs fournis.

1 Insertion d'un MD.

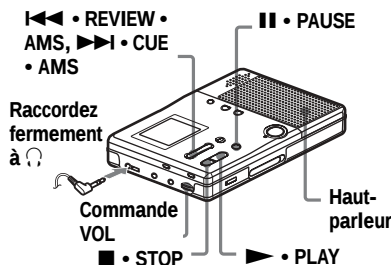


- ① Faites glisser OPEN pour ouvrir le couvercle.



- ② Introduisez un MD dans le sens de la flèche avec l'étiquette face vers le haut et appuyez sur le couvercle (au centre du bord frontal comme illustré ci-dessus) pour le refermer.

2 Lecture d'un MD.



- ① Appuyez sur ▶ • PLAY.
- ② Tournez VOL pour régler le volume.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■ • STOP.

La lecture commence au point où vous l'avez arrêtée la dernière fois. Pour démarrer la lecture au début du disque, appuyez sur ▶ • PLAY pendant au moins 2 secondes.

Après avoir appuyé sur la touche ■ • STOP pour arrêter l'enregistreur, celui-ci se met automatiquement hors tension après environ 30 secondes (en cas d'utilisation d'une pile sèche alcaline) ou 3 minutes (en cas d'utilisation d'un adaptateur secteur).

Pour écouter en stéréo

Branchez le casque/les écouteurs dans la prise  de l'enregistreur.

Pour	Depuis l'enregistreur
Activer une pause	Appuyez sur II • PAUSE. Rappuyez sur II • PAUSE pour reprendre la lecture.
Passer à la plage en cours ou à une plage précédente ¹⁾	Appuyez sur II◀◀ • REVIEW • AMS. Appuyez plusieurs fois sur II◀◀ • REVIEW • AMS jusqu'à ce que vous atteigniez le début de la plage désirée.
Passer à la plage suivante ²⁾	Appuyez sur ▶▶I • CUE • AMS.
Reculer ou avancer pendant la lecture	Maintenez enfoncé II◀◀ • REVIEW • AMS ou ▶▶I • CUE • AMS.
Rechercher un point sur une plage tout en affichant le temps écoulé. (Recherche temporelle)	En mode pause, maintenez enfoncé II◀◀ • REVIEW • AMS ou ▶▶I • CUE • AMS.
Rechercher une plage spécifique tout en affichant les numéros ou titres de plages. (Recherche d'index)	Pendant que l'enregistreur est à l'arrêt, maintenez enfoncé II◀◀ • REVIEW • AMS ou ▶▶I • CUE • AMS.
Retirer le MD	Appuyez sur ■ • STOP et ouvrez le couvercle. ³⁾

¹⁾ Si vous appuyez sur **II◀◀** • REVIEW • AMS pendant la première plage du disque, l'enregistreur retourne au début de la dernière plage du disque.

²⁾ Si vous appuyez sur **▶▶I** • CUE • AMS pendant la dernière plage du disque, l'enregistreur retourne au début de la première plage du disque.

³⁾ Si vous ouvrez le couvercle, le point de début de lecture passe au début de la première plage.

Si la lecture ne démarre pas

Assurez-vous que l'enregistreur n'est pas verrouillé (page 12).



La lecture passe automatiquement de stéréo à monaural en fonction de la source sonore.

Remarques

- Pendant la lecture, il peut arriver que le son « saute » lorsque l'enregistreur est exposé à des vibrations continues, pendant un jogging par exemple.
- Si une coupure d'alimentation se produit (par exemple, si vous retirez les piles ou si elles s'épuisent ou encore si l'adaptateur secteur en option est débranché) en cours de fonctionnement, le couvercle ne s'ouvrira pas tant que l'alimentation ne sera pas rétablie et la touche **■** • STOP enfoncée.

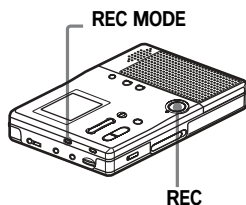
Enregistrement longue durée (MDLP)

Sélectionnez chaque mode d'enregistrement en fonction de la durée d'enregistrement désirée.

L'enregistrement stéréo est possible à 2 (LP2) ou 4 (LP4) fois la durée d'enregistrement normale (SP).

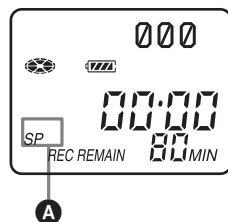
L'enregistrement monaural à 2 fois la durée d'enregistrement normale est également possible.

Les MD enregistrés en mode monaural ou MDLP ne peuvent être lus que sur des lecteurs ou enregistreurs de MD disposant d'un mode de lecture monaural ou MDLP.



- 1 Introduisez un disque enregistrable.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE jusqu'à ce que le mode d'enregistrement désiré s'allume dans la fenêtre d'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, **A** change comme suit.



Mode d'enregistrement ¹⁾	A	Durée d'enregistrement ²⁾
SP	SP	Environ 80 min
LP2	LP2	Environ 160 min
LP4	LP4	Environ 320 min
Monaural	MONO	Environ 160 min

¹⁾ Pour une meilleure qualité sonore, enregistrez en mode SP ou LP2.

²⁾ En cas d'utilisation d'un MD enregistrable de 80 minutes.

3 Appuyez sur REC.

Pour d'autres opérations d'enregistrement, reportez-vous à « Enregistrement direct d'un MD » (page 13).



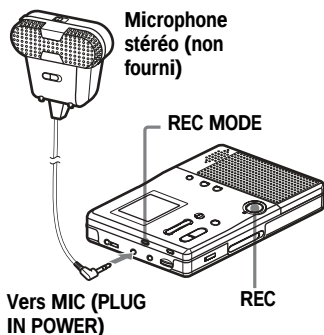
- Si vous enregistrez en mode SP, LP2 ou LP4 via un microphone stéréo connecté de manière externe (non fourni) ou un autre appareil stéréo branché dans la prise LINE IN (OPTICAL), l'enregistrement sera en stéréo. Si vous enregistrez via le microphone, l'enregistrement sera monaural (le même son est enregistré dans les canaux gauche et droit).
- Il est possible de modifier le mode d'enregistrement pendant une pause d'enregistrement. Lorsque vous modifiez le mode d'enregistrement, un repère est automatiquement ajouté à ce point.
- Les composants audio prenant en charge les modes LP2 ou LP4 sont indiqués par **MDLP** ou **MDLP**.

Remarques

- Il est recommandé d'utiliser un adaptateur secteur (non fourni) pour les longs enregistrements.
- Pendant l'enregistrement monaural d'une source sonore stéréo raccordée via une prise d'entrée (optique) numérique, vous pouvez toujours contrôler le son enregistré en stéréo à l'aide du casque/des écouteurs raccordés à la prise $\odot$.
- Lors d'un enregistrement en mode LP4, un bruit momentané peut se produire en de très rares occasions avec certaines sources sonores. Ce phénomène est dû à la technologie numérique de compression audio spéciale qui autorise une durée d'enregistrement 4 fois supérieure à la normale. En cas de production de bruit, il est recommandé d'enregistrer en mode SP ou LP2 pour obtenir une meilleure qualité sonore.

Enregistrement via un microphone stéréo

Branchez un microphone stéréo (ECM-719, etc.) dans la prise MIC (PLUG IN POWER). L'entrée micro bascule automatiquement sur l'entrée du microphone branché à l'extérieur.



- 1 Introduisez un disque enregistrable et sélectionnez la sensibilité du microphone.

Reportez-vous à « Pour sélectionner la sensibilité du microphone » (page 42).

- 2 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE jusqu'à ce que « SP », « LP2 », « LP4 » ou « MONO » s'allume dans la fenêtre d'affichage.

Pour plus d'informations sur le mode d'enregistrement, reportez-vous à « Enregistrement longue durée (MDLP) » (page 19).

- 3 Appuyez sur REC. Pour d'autres opérations d'enregistrement, reportez-vous à « Enregistrement direct d'un MD » (page 13).



Si vous utilisez un microphone enfichable, vous pouvez l'utiliser même s'il est hors tension, dans la mesure où l'alimentation est fournie par l'enregistreur.

Si vous utilisez le microphone stéréo en option ECM-719, réglez le commutateur du microphone sur OFF pour permettre à l'enregistreur d'alimenter le microphone. Il est recommandé de régler le commutateur du microphone sur OFF pendant l'utilisation.

Remarques

- Vous ne pouvez pas enregistrer via le microphone branché à l'extérieur si un câble optique est raccordé à la prise LINE IN (OPTICAL). L'enregistreur sélectionne automatiquement l'entrée micro dans l'ordre de priorité suivant : entrée optique, entrée micro, entrée analogique (ligne) et microphone intégré.
- Il se peut que le microphone capte le son de fonctionnement de l'enregistreur proprement dit (par exemple, le son du moteur). Dans ce cas, il est conseillé d'utiliser le microphone assez loin de l'enregistreur. Notez que le son de fonctionnement de l'enregistreur peut être capté si le microphone utilisé possède un connecteur court.

Enregistrement avec du matériel externe

La prise LINE IN (OPTICAL) de cet enregistreur fonctionne à la fois comme prise d'entrée numérique et analogique. Raccordez l'enregistreur à un lecteur CD ou à un enregistreur à cassettes via l'entrée numérique (optique) ou analogique (ligne). Reportez-vous à « Enregistrement via une entrée numérique (optique) (enregistrement numérique) » (page 23) pour enregistrer via une entrée numérique (optique) et à « Enregistrement depuis un téléviseur ou une radio (enregistrement analogique) » (page 24) pour enregistrer via une entrée analogique (ligne).

La prise LINE IN (OPTICAL) sert à la fois d'entrée numérique et analogique.

L'enregistreur reconnaît automatiquement le type de câble et permute entre l'entrée numérique ou analogique.

Différences entre les entrées numérique (optique) et analogique (ligne)

Différence	Entrée numérique (optique)	Entrée analogique (ligne)
Source connectable	Appareil doté d'une prise de sortie numérique (optique)	Appareil doté d'une prise de sortie analogique (ligne)
Cordon à utiliser	Câble optique (avec une fiche ou une minifiche optique) (page 23)	Câble de ligne (avec deux fiches phono ou une minifiche stéréo) (page 24)
Signal source	Numérique	Analogique Même lorsqu'une source numérique (telle qu'un CD) est raccordée, le signal transmis à l'enregistreur est analogique.
Numéro des plages enregistrées	Inséré (copié) automatiquement • aux mêmes positions que sur la source (lorsque la source sonore est un CD ou un MD). • après plus de 2 secondes de blanc ou de segment à faible niveau (avec une source sonore autre qu'un CD ou un MD) (page 60). • lorsque l'enregistreur se trouve en pause pendant l'enregistrement (l'enregistreur se met directement en mode pause lorsqu'il rencontre une section sans signal audio pendant au moins 3 secondes) (page 60). Vous pouvez supprimer les repères inutiles après l'enregistrement (« Suppression de repères de plage », page 32).	Inséré automatiquement • après plus de 2 secondes de blanc ou de segment à faible niveau. • lorsque l'enregistreur se trouve en pause d'enregistrement. Vous pouvez supprimer les repères inutiles après l'enregistrement (« Suppression de repères de plage », page 32).
Niveau du son enregistré	Comme sur la source.	Réglé automatiquement.

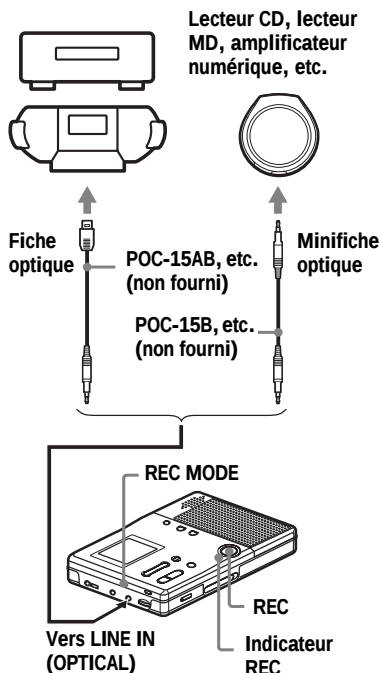
Remarque

Il se peut que des repères de plage ne soient pas copiés correctement :

- lorsque vous enregistrez à partir de certains lecteurs CD ou multidisques via une entrée numérique (optique).
- lorsque la source se trouve en mode aléatoire ou programmé et que vous enregistrez via une entrée numérique (optique). Dans ce cas, réglez la source en mode de lecture normale.
- lors de l'enregistrement de programmes audio diffusés en format numérique (p. ex., téléviseur numérique).

Enregistrement via une entrée numérique (optique) (enregistrement numérique)

Pour effectuer des enregistrements numériques, connectez-vous à une source numérique à l'aide d'un câble optique. L'enregistrement numérique est possible, même au départ d'un appareil numérique utilisant des fréquences d'échantillonnage différentes, tel qu'un tuner BS ou une platine DAT, grâce au convertisseur de fréquence d'échantillonnage intégré.



1 Introduisez un disque enregistrable.

- 2 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE jusqu'à ce que « SP », « LP2 », « LP4 » ou « MONO » s'allume dans la fenêtre d'affichage. Pour plus d'informations sur le mode d'enregistrement, reportez-vous à « Enregistrement longue durée (MDLP) » (page 19).
- 3 Appuyez sur REC. « REC » apparaît dans la fenêtre d'affichage, l'indicateur REC s'allume et l'enregistrement commence.
- 4 Démarrez la lecture sur le lecteur source. Pour d'autres opérations d'enregistrement, reportez-vous à « Enregistrement direct d'un MD » (page 13).



- Lorsque vous enregistrez à partir de supports numériques, les repères de plage de l'original sont automatiquement copiés sur le MD.
- L'enregistrement synchronisé est utile pour les enregistrements numériques. En mode d'enregistrement synchronisé, l'enregistrement commence et s'arrête automatiquement, en synchronisation avec le lecteur source.

Remarques

- Vous ne pouvez réaliser un enregistrement numérique avec un câble optique que via une sortie de type optique.
- Notez les points suivants lors de l'enregistrement à partir d'un lecteur CD portable :
 - La sortie numérique est parfois désactivée sur certains lecteurs CD portables lorsqu'ils ne sont pas branchés sur le secteur. Dans ce cas, branchez l'adaptateur secteur au lecteur CD portable et utilisez-le sur secteur comme source d'alimentation.
 - La sortie numérique est parfois désactivée sur certains lecteurs CD portables lorsque l'adaptateur secteur n'est pas raccordé au lecteur.
 - Désactivez la fonction anti-saut (p. ex., ESP* ou G-PROTECTION).

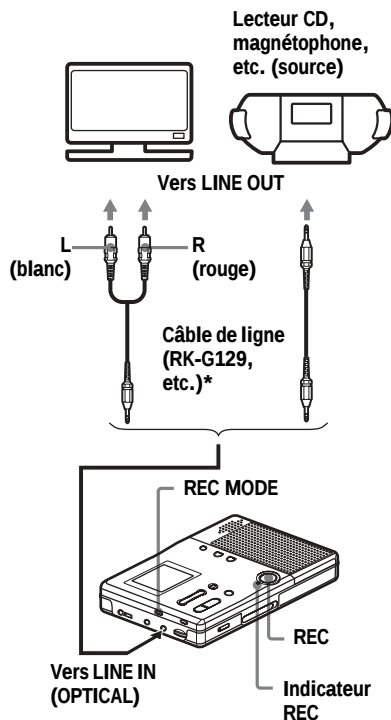
- Un repère de plage est ajouté à l'endroit où vous appuyez sur la touche **II** • PAUSE pour reprendre l'enregistrement alors qu'une pause d'enregistrement est activée ; par conséquent, le reste de la plage sera compté comme nouvelle plage.

* Electronic Shock Protection (Protection électronique contre les chocs)

Enregistrement depuis un téléviseur ou une radio (enregistrement analogique)

Pour effectuer un enregistrement analogique, branchez l'enregistreur avec un câble de ligne (non fourni).

Branchez-le fermement dans les prises appropriées.



* Pour établir la connexion à un lecteur CD portable équipé d'une miniprise stéréo, utilisez le cordon de connexion RK-G136 (non fourni).

Remarque

Utilisez les cordons de connexion sans atténuateur.

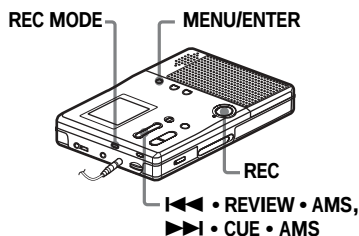
- 1 Introduisez un disque enregistrable.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE jusqu'à ce que « SP », « LP2 », « LP4 » ou « MONO » s'allume dans la fenêtre d'affichage.
Pour plus d'informations sur le mode d'enregistrement, reportez-vous à « Enregistrement longue durée (MDLP) » (page 19).
- 3 Appuyez sur REC.
« REC » apparaît dans la fenêtre d'affichage, l'indicateur REC s'allume et l'enregistrement commence.
- 4 Démarrez la lecture sur le lecteur source.
Pour d'autres opérations d'enregistrement, reportez-vous à « Enregistrement direct d'un MD » (page 13).

Remarque

Un repère de plage est ajouté à l'endroit où vous appuyez sur la touche **II** • PAUSE pour reprendre l'enregistrement alors qu'une pause d'enregistrement est activée ; par conséquent, le reste de la plage sera compté comme nouvelle plage.

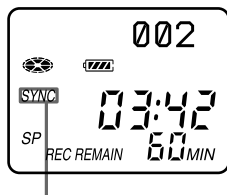
Démarrage/arrêt de l'enregistrement en synchronisation avec le lecteur source (enregistrement synchronisé)

En mode d'enregistrement synchronisé, le début et l'arrêt de l'enregistrement sont synchronisés avec le lecteur source. Ceci simplifie les enregistrements numériques (p. ex., à partir d'un lecteur CD), étant donné qu'il n'est plus nécessaire de mettre en marche l'enregistreur ou le lecteur source. L'enregistrement synchronisé n'est possible que si le câble optique est branché.



- 1 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE jusqu'à ce que « SP », « LP2 », « LP4 » ou « MONO » s'allume dans la fenêtre d'affichage.
Pour plus d'informations sur le mode d'enregistrement, reportez-vous à « Enregistrement longue durée (MDLP) » (page 19).
- 2 Appuyez sur MENU/ENTER.
- 3 Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** jusqu'à ce que « REC SET » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.

- 4 Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** jusqu'à ce que « SYNC REC » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.
- 5 Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** jusqu'à ce que « SYNC ON » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.



Indicateur d'enregistrement synchronisé

« SYNC » apparaît dans la fenêtre d'affichage. « SYNC » n'apparaît pas si le câble optique n'est pas raccordé à la prise LINE IN (OPTICAL) de l'enregistreur.

- 6 Appuyez sur REC.
L'enregistreur passe en mode de veille d'enregistrement.
- 7 Démarrez la lecture sur le lecteur source.
L'enregistreur démarre automatiquement l'enregistrement dès réception du son de lecture.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur **■ • STOP**.



Au cours d'un enregistrement synchronisé, si aucun son n'est transmis par le lecteur pendant plus de 3 secondes, l'enregistreur passe automatiquement en mode de veille (page 60). Lorsque le lecteur transmet à nouveau des sons, l'enregistreur reprend l'enregistrement synchronisé. Si l'enregistreur reste en mode de veille pendant plus de 5 minutes, il s'arrête automatiquement.

Remarques

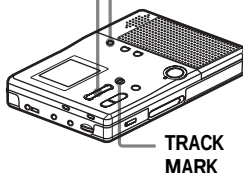
- La fonction de pause de lecture ne peut pas être activée ou désactivée manuellement pendant l'enregistrement synchronisé.
- Ne modifiez pas le réglage « SYNC REC » pendant l'enregistrement. L'enregistrement risquerait de ne pas se dérouler correctement.
- Il est impossible de modifier le mode d'enregistrement en cours d'enregistrement.
- Même lorsque la source sonore est vierge, il peut arriver parfois que l'enregistrement ne se mette pas en pause automatiquement lors de l'enregistrement synchronisé en raison des interférences émises par la source sonore.
- Si une portion silencieuse est rencontrée pendant 2 secondes environ en cours d'enregistrement synchronisé au départ d'une source autre qu'un CD ou un MD, un nouveau repère de plage est automatiquement ajouté là où se termine la portion silencieuse.
- Il n'est pas possible de réaliser un enregistrement synchronisé si le cordon de connexion n'est pas un câble optique ou si le câble est raccordé à la prise MIC (PLUG IN POWER).

Ajout de repères de plage pendant l'enregistrement

Vous pouvez ajouter des repères de plage (numéros de plage) pendant l'enregistrement pour le diviser en différentes portions.

◀◀ • REVIEW •
AMS, ▶▶ • CUE •
AMS

MENU/
ENTER



Ajout manuel de repères de plage

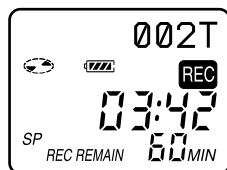
- 1 Pendant l'enregistrement, appuyez sur TRACK MARK.

Ajout automatique de repères de plage (Auto Time Mark)

Cette fonction permet d'ajouter automatiquement des repères de plage à intervalles de 10 minutes lors de l'enregistrement via le connecteur d'entrée analogique ou un microphone. Cette fonction est pratique pour les enregistrements de longue durée, p. ex., des conférences ou des réunions.

- 1 Pendant l'enregistrement ou la pause d'enregistrement, appuyez sur MENU/ENTER.
- 2 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que « REC SET » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.

- 3 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que « TIME MARK » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.
- 4 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que « MARK ON » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.
« 10min.ON » apparaît dans la fenêtre d'affichage et la sélection est validée.
« T » apparaît après le numéro de plage dans la fenêtre d'affichage.



Pour annuler Auto Time Mark
Sélectionnez « MARK OFF » à l'étape 4 ou arrêtez l'enregistrement.

Utilisation d'Auto Time Mark pour ajouter des repères de plage pendant l'enregistrement

Lorsque la durée d'enregistrement écoulée dépasse 10 minutes :

L'enregistreur ajoute un repère à l'endroit où Auto Time Mark est réglé, puis toutes les 10 minutes.

Exemple : Lorsque 12 minutes d'enregistrement se sont écoulées lors du réglage d'Auto Time Mark.

Un repère de plage sera ajouté au point 12 minutes (après le début de l'enregistrement) et toutes les 10 minutes ensuite.

Lorsque l'intervalle fixé pour Auto Time Mark (10 minutes) dépasse la durée d'enregistrement écoulée :

L'enregistreur ajoute un repère de plage après 10 minutes.

Exemple : Lorsque 3 minutes d'enregistrement se sont écoulées lors du réglage d'Auto Time Mark.

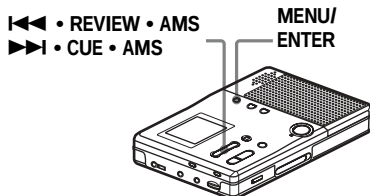
Un repère de plage sera ajouté au point 10 minutes (après le début de l'enregistrement) et toutes les 10 minutes ensuite.

Remarque

Le réglage sera perdu à l'arrêt de l'enregistrement.

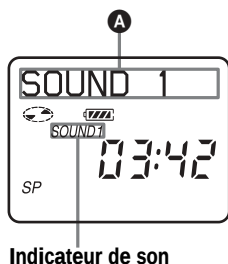
Modification du mode audio

Vous pouvez sélectionner le mode audio pendant la lecture. Cette fonction amplifiant les voix, elle est utile lors de l'écoute d'enregistrements de réunions ou de conférences.



- 1 Appuyez sur MENU/ENTER.
- 2 Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** jusqu'à ce que « SOUND » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou sur **▶▶** jusqu'à ce que le réglage sonore désiré apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, **A** change comme suit. Lorsque vous appuyez sur MENU/ENTER, l'indicateur de son s'allume.



A	Réglage sonore
SOUND OFF	Réglage par défaut.
SOUND 1	Amplifie les voix.
SOUND 2	Amplifie les voix plus fortement que SOUND 1.

Pour annuler le réglage sonore
Sélectionnez « SOUND OFF »
à l'étape 3.

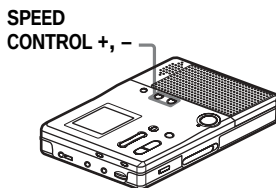
Remarques

- En cas de distorsion du son lorsque vous augmentez le volume pendant que « SOUND 1 » ou « SOUND 2 » est activé, baissez le volume ou modifiez le réglage sonore.
- Le réglage de « SOUND 1 » ou « SOUND 2 » n'affecte pas le son enregistré.
- Il est impossible de modifier le mode audio pendant le changement de la vitesse de lecture.

Modification de la vitesse de lecture (Speed Control)

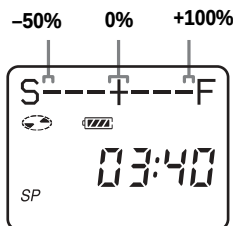
La fonction de contrôle de la vitesse est utile pour modifier la vitesse de lecture. Elle modifie la vitesse de lecture, mais pas la tonalité (DPC*). Vous pouvez modifier la vitesse de lecture de +100 à -50 % de la vitesse normale, en 13 incréments.

* DPC est l'abréviation de Digital Pitch Control.



- 1 Pendant la lecture, appuyez sur SPEED CONTROL + ou sur -.

La vitesse de lecture augmente lorsque vous appuyez sur la touche SPEED CONTROL + et diminue lorsque vous appuyez sur la touche -. Sélectionnez la vitesse de lecture désirée pendant la lecture. « DPC » apparaît dans la fenêtre d'affichage lors de la modification de la vitesse de lecture.



« DPC » apparaît lors de la modification de la vitesse de lecture.



Pour repasser en lecture normale

Appuyez sur ► • PLAY ou sur SPEED CONTROL + ou - pour sélectionner 0%.



- Dès que vous ouvrez le couvercle, la vitesse de lecture normale est rétablie (0 %).
- Pendant l'utilisation de cette fonction, vous pouvez interrompre la lecture ou localiser des repères de plage en appuyant sur la touche II • PAUSE, I◀◀ • REVIEW • AMS, ou ▶▶I • CUE • AMS.

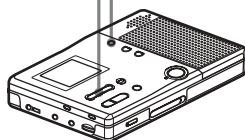
Remarques

- Lors de l'utilisation de cette fonction, vous entendrez peut-être des parasites ou un écho dans la lecture.
- Lorsque vous modifiez la vitesse de lecture, le réglage du mode audio (« SOUND 1 » ou « SOUND 2 ») est annulé. Lorsque vous passez à la vitesse de lecture normale (0%), le réglage du mode audio est rétabli.

Sélection du mode de lecture (lecture d'une seule plage/lecture répétée)

Vous pouvez sélectionner la lecture d'une seule plage, la lecture répétée d'une plage ou la lecture répétée de toutes les plages.

I◀◀ • REVIEW • AMS, ▶▶I • CUE • AMS
MENU/ENTER



- 1 Pendant la lecture, appuyez sur MENU/ENTER.
- 2 Appuyez sur I◀◀ ou sur ▶▶I jusqu'à ce que « PLAY MODE » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou sur ▶▶I jusqu'à ce que « Normal » ou « 1 Track » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.

Normal : Toutes les plages sont lues une fois.

1 Track : Une seule plage est lue une fois.

- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que « RepeatOFF » ou « RepeatON » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.

RepeatOFF : La lecture n'est pas répétée.

RepeatON : La lecture est répétée dans le mode sélectionné à l'étape 3. Une fois la sélection validée, l'indicateur du mode de lecture s'allume.



Indicateur du mode de lecture

Indication	Mode de lecture sélectionné
—	« Normal » et « RepeatOFF » (lecture normale)
1	« 1 Track » et « RepeatOFF » (Lecture d'une seule plage.)
↶	« Normal » et « RepeatON » (Lecture répétée de toutes les plages.)
↶ 1	« 1 Track » et « RepeatON » (Lecture répétée d'une seule plage.)

Remarque

Mode de lecture de groupe (📁) à l'étape 3 chaque fois que vous lisez un disque avec réglages de groupe. Pour plus d'informations, reportez-vous à « Lecture d'une plage en mode de lecture de groupe » (page 36).

Vous pouvez monter vos enregistrements en ajoutant/effaçant des repères de plage ou en modifiant l'ordre des plages enregistrées.

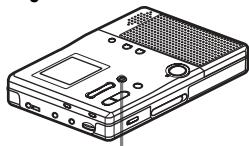
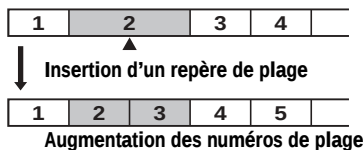
Remarques

- Il n'est pas possible de monter des MD préenregistrés.
- Avant tout montage, fermez le taquet de protection contre l'enregistrement du MD.
- Lorsque « TOC Edit » clignote, les résultats de montage sont en cours d'enregistrement.
 - Ne déplacez pas l'enregistreur et ne le secouez pas.
 - Ne débranchez pas la source d'alimentation.
 - Le couvercle est verrouillé.

Insertion de repères de plage

Vous pouvez ajouter des repères de plage pour que la portion suivant le repère de la nouvelle plage soit considérée comme une nouvelle plage. Il est possible d'insérer jusqu'à 254 repères de plage sur un même disque.

Les numéros de plage augmentent comme suit.



TRACK MARK

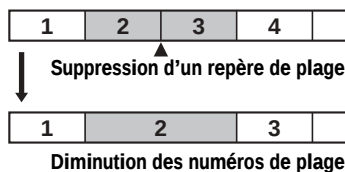
- 1 Pendant l'enregistrement, la lecture ou la pause d'un MD, appuyez sur TRACK MARK au point où insérer un repère.
« MARK ON » apparaît dans la fenêtre d'affichage et un repère de plage est inséré. Le numéro de la plage augmente d'une unité.

Suppression de repères de plage

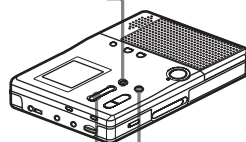
Lors de la suppression d'une plage normale, les numéros de plage changent comme suit.

Exemple

Lors de la combinaison des plages 2 et 3



TRACK MARK



◀◀ • REVIEW
• AMS

|| • PAUSE

- 1 Pendant la lecture de la plage dont vous souhaitez supprimer le repère, appuyez sur || • PAUSE pour passer en mode de pause.
Pour supprimer le troisième repère, démarrez sa lecture et appuyez sur || • PAUSE.
- 2 Localisez le repère de plage en appuyant légèrement sur ◀◀ . Localisez le début de la troisième plage. « 00:00 » apparaît dans la fenêtre d'affichage. « MARK » apparaît dans la fenêtre d'affichage pendant 2 secondes.
- 3 Appuyez sur TRACK MARK pour supprimer le repère.
« MARK OFF » apparaît dans la fenêtre d'affichage. Le repère de plage est effacé et les deux plages sont regroupées.



Lorsque vous supprimez un repère de plage, les réglages affectés au repère sont également supprimés.

Remarques

- Lors de la suppression d'un repère de plage entre les deux plages consécutives enregistrées dans différents groupes, la seconde plage est réenregistrée dans le groupe contenant la première plage. Par ailleurs, si vous combinez une plage enregistrée dans un groupe avec une plage qui ne l'est pas (plages consécutives), la seconde plage se voit attribuer le même réglage d'enregistrement que la première. Par exemple, si la première plage est enregistrée dans un groupe, la seconde plage sera enregistrée dans le même groupe.
- Vous ne pouvez pas supprimer les repères de plage en fonction des limites du système.

Déplacement de plages enregistrées (Move)

Vous pouvez modifier l'ordre des plages enregistrées.

Remarque

Pour déplacer des plages d'un disque avec réglages de groupe, reportez-vous en page 39.

Exemple

Déplacement de la plage C de la troisième à la deuxième position.

Avant le déplacement

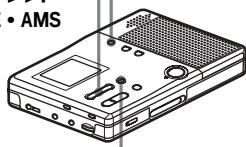
A	B	C	D	
---	---	---	---	--

A	C	B	D	
---	---	---	---	--

Après le déplacement

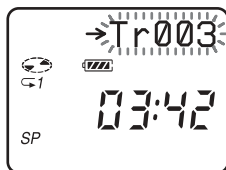
◀◀ • REVIEW
• AMS, ▶▶ •
CUE • AMS

MENU/ENTER



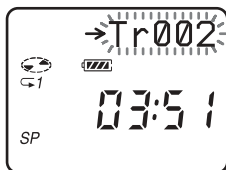
TRACK MARK

- 1 Appuyez sur MENU/ENTER pendant la lecture de la plage à déplacer.
- 2 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que « EDIT » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.
La plage sélectionnée est lue plusieurs fois.
- 3 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que « Move » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.
- 4 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que « 🎵 : Move » clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur MENU/ENTER.
Le numéro de la plage sélectionnée clignote dans la fenêtre d'affichage.



- 5 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ pour sélectionner le numéro de plage de destination.

Dans l'exemple, « Tr002 » apparaît dans la fenêtre d'affichage.



- 6 Rappuyez sur MENU/ENTER.
La plage est déplacée vers la plage de destination sélectionnée.

Pour annuler le déplacement
Appuyez sur ■ • STOP.

Effacement de plages (Erase)

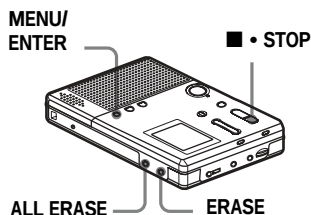
Vous pouvez supprimer les plages
superflues ou toutes les plages d'un disque.

Remarque

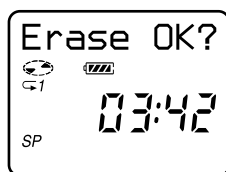
Pour supprimer des groupes, reportez-vous en
page 40.

Pour effacer une plage

Notez qu'il est impossible de
récupérer un enregistrement
effacé. Vérifiez le contenu de la
plage à effacer.



- 1 Appuyez sur ERASE pendant la
lecture de la plage à effacer.
« Erase OK? » et « PushENTER »
alternent dans la fenêtre d'affichage.



- 2 Appuyez sur MENU/ENTER.
La plage est effacée et la lecture de la
plage suivante commence. Toutes les
plages qui suivent celle effacée sont
automatiquement renumérotées.

Pour annuler la suppression
Appuyez sur ■ • STOP.

Pour effacer une petite
section d'une plage

Interrompez la lecture au point où vous
désirez commencer à effacer. Suivez
ensuite les étapes 1 et 2.

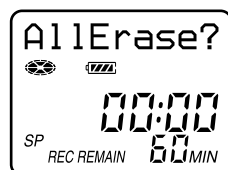
Pour effacer une portion d'une
plage

Insérez des repères de plage au début et
à la fin de la portion à effacer, puis
supprimez-la (page 32).

Pour effacer le disque entier

Notez qu'il est impossible de
récupérer un enregistrement
effacé. Vérifiez le contenu du
disque à effacer.

- 1 Démarrez la lecture du disque
à effacer, vérifiez son contenu, puis
appuyez sur ■ • STOP.
- 2 Pendant que l'enregistreur est à l'arrêt,
appuyez simultanément sur ERASE et
sur ALL ERASE.
« All Erase? » et « PushENTER »
alternent dans la fenêtre d'affichage.



- 3 Appuyez sur MENU/ENTER.
« TOC Edit » clignote dans la fenêtre
d'affichage et toutes les plages sont
effacées.
Une fois les plages supprimées,
« BLANKDISC » apparaît dans la
fenêtre d'affichage.

Pour annuler la suppression
Appuyez sur ■ • STOP.

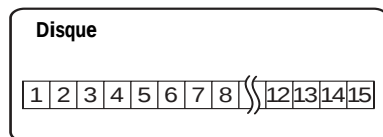
Utilisation de la fonction de groupe

La fonction de groupe permet la lecture de disques avec réglages de groupe. Elle est pratique pour lire des MD sur lesquels plusieurs albums ou CD singles ont été enregistrés en mode MDLP (LP2/LP4).

Définition d'un disque avec des réglages de groupe

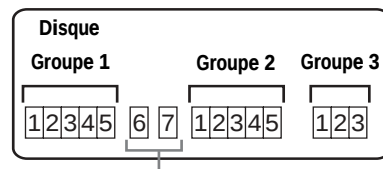
L'enregistreur peut effectuer diverses opérations en unités de groupe ; c'est-à-dire des plages enregistrées sur un disque en tant que groupe distinct, comme illustré ci-dessous.

Avant l'affectation de groupes (lecture normale)



Les plages 1 à 5 sont affectées au groupe 1.
Les plages 8 à 12 sont affectées au groupe 2.
Les plages 13 à 15 sont affectées au groupe 3.
Les plages 6 à 7 ne sont affectées à aucun groupe.

Après l'affectation de groupes (lecture de groupe)



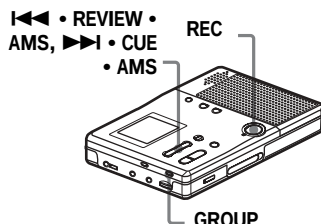
Les plages non affectées à un groupe sont traitées comme faisant partie de « Group - - ».

Vous pouvez créer un maximum de 99 groupes sur un disque.

Remarque

Il est impossible d'effectuer un réglage de groupe si les titres des plages, groupes et disque dépassent le nombre maximal admissible.

Utilisation de la fonction de groupe pendant l'enregistrement



Enregistrement de plages dans un nouveau groupe

Pendant l'enregistrement, vous pouvez ajouter un nouveau groupe après les plages enregistrées sur un disque.

- 1 Appuyez sur ▶▶ jusqu'à ce que « End » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez simultanément sur GROUP et sur REC.
- 3 Démarrez la lecture sur le lecteur source.

Un nouveau groupe est ajouté après le contenu actuel du disque.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■ • STOP.
Les données enregistrées jusqu'au moment de la pression sur ■ • STOP sont entrées dans un nouveau groupe.

Enregistrement d'une plage dans un groupe existant

Vous pouvez ajouter une plage à un groupe existant.

- 1 Appuyez simultanément sur GROUP et sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le groupe auquel ajouter une plage apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez simultanément sur GROUP et sur REC.
- 3 Démarrez la lecture sur le lecteur source.

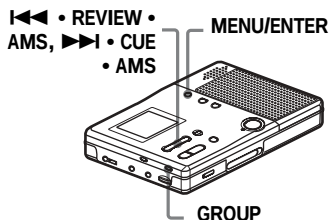


- Pour ajouter une plage en cours de lecture à un groupe, arrêtez la lecture de la plage, puis reprenez la procédure à partir de l'étape 2.
- Vous pouvez régler l'enregistreur pour qu'il crée toujours un groupe sans appuyer sur la touche GROUP. Reportez-vous en page 42 pour plus d'informations.

Utilisation de la fonction de groupe pendant la lecture

L'enregistreur peut effectuer diverses lectures avec un disque disposant du réglage de groupe.

En mode groupe, l'enregistreur considère toutes les plages sans réglage de groupe comme faisant partie du dernier groupe du disque. Le dernier groupe est indiqué dans la fenêtre d'affichage de l'enregistreur sous la mention « Group -- ». Au sein d'un groupe, les plages apparaissent dans l'ordre du disque, et non dans l'ordre au sein du groupe.



Lecture d'une plage en mode de lecture de groupe

Démarrez la lecture à partir du premier groupe jusqu'à la fin, puis arrêtez après la lecture des plages n'appartenant pas à un groupe (Group - -).

- 1 Respectez la procédure de « Sélection du mode de lecture (lecture d'une seule plage/lecture répétée) » (page 30) et sélectionnez « :Normal » à l'étape 3.

La lecture de groupe commence à la plage suivante.

- 2 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ et sélectionnez « RepeatOFF » ou « RepeatON », puis appuyez sur MENU/ENTER pour confirmer la sélection.

Passage rapide à un groupe (Group Skip)

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur GROUP. « » clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ pour sélectionner un groupe.

Lecture répétée pour le groupe sélectionné (Group Repeat Play)

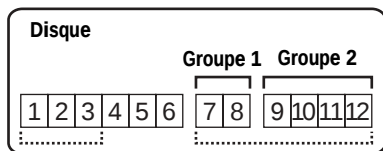
Sélectionnez « RepeatON » à l'étape 2.

Modification de groupes

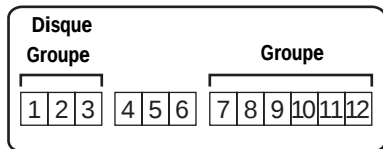
Affectation de plages ou de groupes à un nouveau groupe (Group Setting)

Cette fonction permet d'affecter des plages ou groupes existants à un nouveau groupe et d'affecter une plage ne faisant pas partie d'un groupe à un groupe existant.

Vous pouvez créer un maximum de 99 groupes sur un disque.



Affectation des plages 1 à 3 à un nouveau groupe
Affectation des groupes 1 et 2 à un nouveau groupe

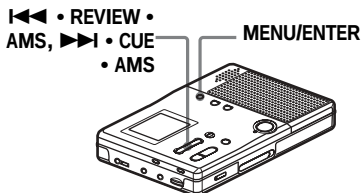


L'enregistrement de plages non consécutives est impossible (par exemple, vous ne pouvez pas enregistrer la plage 3 et les plages 7 à 8 (groupe 1) dans un nouveau groupe).

Les numéros de plage apparaissent en fonction de leur ordre sur le disque, et non de celui dans le groupe.

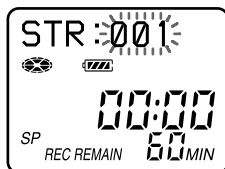
Remarques

- Il est impossible d'effectuer un réglage de groupe si les titres des plages, groupes et disque contiennent plus de caractères que le nombre maximal admissible.
- Les plages ou groupes doivent se suivre. Si les plages ou groupes désirés ne sont pas consécutifs, vous devez les déplacer pour les rendre consécutifs avant de pouvoir les enregistrer (« Déplacement de plages enregistrées (Move) », page 33).



- Pendant que l'enregistreur est à l'arrêt, appuyez sur MENU/ENTER.
- Appuyez sur I◀◀ ou sur ▶▶• jusqu'à ce que « EDIT » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.
- Appuyez sur I◀◀ ou sur ▶▶• jusqu'à ce que « Set » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.

Le numéro de la première plage (« STR ») apparaît dans la fenêtre d'affichage.



- 4 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de la première plage désirée apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER. Cette opération sélectionne la première plage du nouveau groupe.

- 5 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de la dernière plage désirée clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER. Cette opération sélectionne la dernière plage du nouveau groupe. « [] : » apparaît dans la fenêtre d'affichage et le groupe est défini.

Pour annuler la procédure

Appuyez sur ■ • STOP pendant au moins 2 secondes.

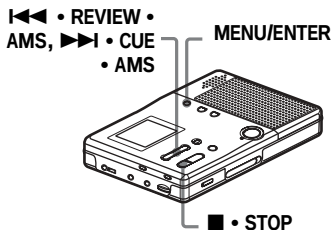
Pour rétablir le réglage précédent

Appuyez sur ■ • STOP.

Remarques

- A l'étape 4, la première plage doit être la première d'un groupe existant ou une plage ne faisant pas partie d'un groupe.
- Lors de la sélection de la dernière plage à l'étape 5, assurez-vous qu'elle suit celle sélectionnée à l'étape 4. La dernière plage doit être la dernière d'un groupe existant ou ne doit pas appartenir à un groupe.

Pour annuler un réglage de groupe



- 1 Sélectionnez un groupe à annuler et vérifiez-en le contenu (voir « Lecture d'une plage en mode de lecture de groupe » (page 36)).
- 2 Appuyez sur ■ • STOP.
- 3 Appuyez sur MENU/ENTER.
- 4 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que « EDIT » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.
- 5 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que « [] : Release » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER. « Release? » et « PushENTER » apparaissent dans la fenêtre d'affichage.
- 6 Appuyez sur MENU/ENTER. Le réglage du groupe sélectionné est annulé.

Pour annuler la procédure

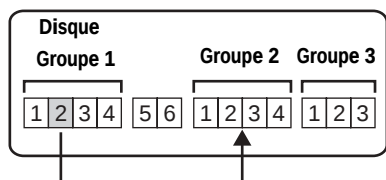
Appuyez sur ■ • STOP pendant au moins 2 secondes.

Pour rétablir le réglage précédent

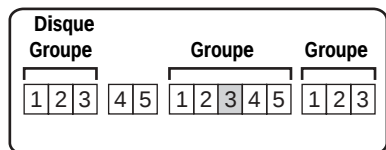
Appuyez sur ■ • STOP.

Déplacement d'une plage d'un disque avec réglages de groupe

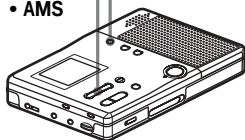
Vous pouvez déplacer une plage d'un groupe à l'autre. Il est également possible de déplacer une plage n'appartenant pas à un groupe dans un groupe existant.



**Déplacement du numéro de
plage 2 dans le groupe 1
vers le numéro de plage 3
dans le groupe 2**



◀◀ • REVIEW •
AMS, ▶▶ • CUE
• AMS



- 1 Appuyez sur MENU/ENTER pendant la lecture de la plage à déplacer.
- 2 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que « EDIT » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER. La plage sélectionnée est lue plusieurs fois.

- 3 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que « Move » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.
- 4 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que « 🎵 : Move » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.
- 5 Pour déplacer une plage hors d'un groupe, ignorez cette étape. Lors du déplacement d'une plage vers un autre groupe, appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que le groupe de destination apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.



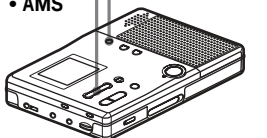
- 6 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage de destination (le numéro de plage au sein d'un groupe si la destination est un autre groupe) apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER pour confirmer votre sélection.

Pour annuler le déplacement
Appuyez sur ■ • STOP pendant au moins 2 secondes.

Pour rétablir le réglage
précédent
Appuyez sur ■ • STOP.

Modification de l'ordre d'un groupe sur un disque (Group Move)

◀◀ • REVIEW •
AMS, ▶▶ • CUE
• AMS



1 Pendant la lecture d'une plage dans un groupe dont vous souhaitez modifier l'ordre, appuyez sur MENU/ENTER.

2 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que « EDIT » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.

3 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que « Move » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.

4 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que « [] : Move » apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur MENU/ENTER.

Le numéro de groupe apparaît et le numéro de groupe de destination d'un disque clignote dans la fenêtre d'affichage.



5 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ pour sélectionner le point de destination sur le disque, puis appuyez sur MENU/ENTER.

Pour annuler le déplacement

Appuyez sur ■ • STOP pendant au moins 2 secondes.

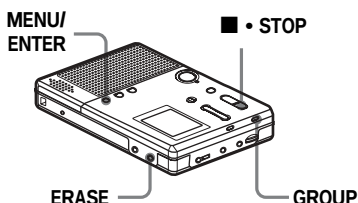
Pour rétablir le réglage précédent

Appuyez sur ■ • STOP.

Pour effacer un groupe

Vous pouvez supprimer des plages dans un groupe sélectionné.

Notez qu'il est impossible de récupérer un enregistrement effacé. Vérifiez le contenu du groupe avant de l'effacer.



1 Sélectionnez un groupe à supprimer et vérifiez-en le contenu (voir « Lecture d'une plage en mode de lecture de groupe » (page 36)).

2 Appuyez sur ■ • STOP.

3 Appuyez simultanément sur ERASE et sur GROUP.

« GP Erase? » et « PushENTER » alternent dans la fenêtre d'affichage.

4 Appuyez sur MENU/ENTER pour supprimer le groupe.

Pour annuler la suppression

Appuyez sur ■ • STOP.

Réglages utiles

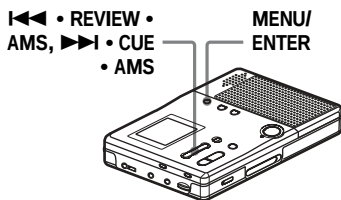
L'enregistreur possède de nombreux menus avec des fonctions utiles pour l'enregistrement, la lecture, le montage, etc.

Le tableau suivant présente les options disponibles.

Catégorie	Fonction	Finalité	Page
Enregistre- ment	Enregistrement synchronisé	Simplifie les opérations pendant l'enregistrement numérique.	page 25
	Ajout de repères de plage (Divide)	Vous pouvez ajouter des repères de plage manuellement ou automatiquement (à intervalles de 10 minutes).	page 27
	Sélection de la sensibilité du microphone	Règle la sensibilité du microphone en fonction de la source sonore.	page 42
	Enregistrement de groupe	Règle l'enregistreur pour créer un groupe avec chaque opération d'enregistrement.	page 42
Lecture	Modification de la qualité sonore	Sélectionne le mode audio désiré.	page 29
	Sélection du mode de lecture	Sélectionne le mode de lecture, par exemple lecture répétée, programmée, etc.	page 30
	Démarrage rapide d'une opération	Règle l'enregistreur pour qu'il démarre la lecture, passe à une plage ou écrive rapidement des données après l'arrêt de l'enregistrement.	page 43
Montage	Déplacement	Modifie l'ordre des plages ou des groupes.	page 33 (plage) page 39 (groupe)
	Affectation de plages à des groupes	Affecte des plages enregistrées ou des groupes à un nouveau groupe.	page 37
	Annulation d'un groupe	Annule les réglages de groupe.	page 38
Général	Réglage pour l'utilisation d'une unité de commande au pied	Règle l'enregistreur pour utiliser l'unité de commande au pied en option.	page 43

Utilisation des options

Pour définir une option, respectez la procédure suivante.



- 1 Appuyez sur MENU/ENTER pour accéder au menu.
- 2 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ pour sélectionner l'option.
- 3 Appuyez sur MENU/ENTER pour confirmer la sélection.
- 4 Répétez les étapes 2 et 3.

Pour rétablir le réglage précédent

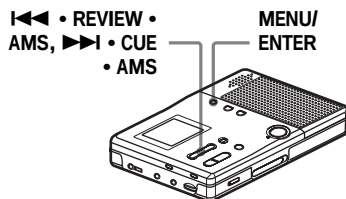
Appuyez sur ■ • STOP.

Pour annuler l'opération pendant le réglage

Appuyez sur ■ • STOP pendant au moins 2 secondes.

Création d'un groupe pendant l'enregistrement

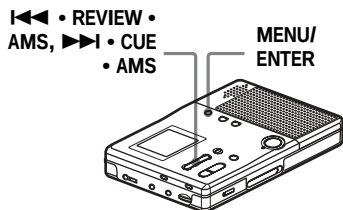
En appuyant sur REC, vous pouvez régler l'enregistreur pour qu'il crée un groupe automatiquement lors de chaque enregistrement. Cette fonction est pratique lors de l'enregistrement consécutif de plusieurs CD.



- 1 Lorsque l'enregistreur est à l'arrêt, accédez au menu et sélectionnez « REC SET » - «  : REC ».
- 2 Sélectionnez «  : REC ON ».

Pour rétablir le réglage normal
Sélectionnez «  : REC OFF ».

Pour sélectionner la sensibilité du microphone



1 Accédez au menu et sélectionnez « REC SET » - « MIC SENS ».

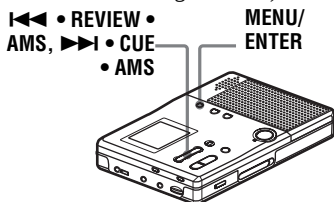
2 Sélectionnez « SENS HIGH » ou « SENS LOW ».

SENS HIGH (réglage par défaut) : Utilisez ce réglage pour l'enregistrement à volume modéré ou normal (par exemple, des conversations).

SENS LOW : Utilisez ce réglage pour l'enregistrement de sons puissants ou très proches (par exemple, un discours, un concert, etc.).

Démarrage rapide d'une opération (Quick Mode)

La lecture démarre rapidement après avoir appuyé sur la touche de lecture ou être passé à une plage, ou une opération interne de l'enregistreur démarre rapidement (p. ex. l'écriture de données après l'arrêt de l'enregistrement).



1 Accédez au menu et sélectionnez « OPTION » - « PowerMode ».

2 Sélectionnez « QUICK ».

Pour rétablir le réglage normal

Sélectionnez « NORMAL ».

Remarques

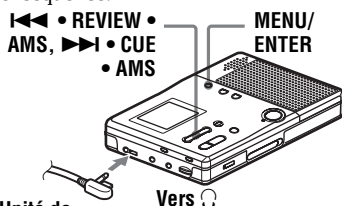
- Lorsque le mode d'alimentation est réglé sur « QUICK », l'enregistreur demeure sous tension, même si la fenêtre d'affichage reste vide. Ceci raccourcit la durée de vie de la pile. La durée de vie écourtée pour chaque mode d'enregistrement est la suivante :

Mode d'enregistrement	Durée de vie approx. (lors de l'enregistrement)
SP	15 heures
LP2	17 heures
LP4	18 heures
Monaural	17 heures

- En l'absence d'opération sur l'enregistreur (y compris l'ouverture ou la fermeture du couvercle) pendant une heure, l'enregistreur se met hors tension. Pour cette raison, l'enregistreur ne répondra pas rapidement lors de la prochaine lecture ou opération. Le mode rapide sera toutefois rétabli ultérieurement.

Utilisation de l'unité de commande au pied en option

Si vous branchez l'unité de commande au pied (FS-85B50) à la prise  sur l'enregistreur, vous pourrez lancer la lecture ou la mettre en pause avec le pied. Si vous utilisez l'unité de commande au pied, réglez l'enregistreur en conséquence.



Unité de commande au pied (non fournie)
Vers 

1 Accédez au menu et sélectionnez « OPTION » - « FOOT SW ».

2 Sélectionnez « SW ON ».

Remarque

Par défaut, l'enregistreur est réglé sur « SW ON ».

Liste des menus

Les options reprises dans la colonne « Menu 1 » sont les options sélectionnables qui apparaissent lorsque vous appuyez sur le levier de sélection, celles de la colonne « Menu 2 » sont les options sélectionnables qui apparaissent lorsque vous sélectionnez une option de la colonne Menu 1, et « Menu 3 » sont les options sélectionnables qui apparaissent lorsque vous sélectionnez une option de la colonne Menu 2.

Remarque

Différentes indications peuvent s'afficher en fonction des conditions de fonctionnement et des réglages du disque.

Menu 1	Menu 2	Menu 3
EDIT	 : Set	—
	 : Release	—
	Move	 : Move ↔  : Move
PLAY MODE	Normal	RepeatOFF (réglage par défaut) ↔ RepeatON
	1 Track	
	 : Normal	
SOUND	SOUND OFF	—
	SOUND 1	—
	SOUND 2	—
REC SET	TIME MARK	MARK OFF (réglage par défaut) ↔ MARK ON
	MIC SENS	SENS HIGH (réglage par défaut) ↔ SENS LOW
	 : REC	 : REC OFF (réglage par défaut) ↔  : REC ON
	SYNC REC	SYNC OFF (réglage par défaut) ↔ SYNC ON
OPTION	PowerMode	NORMAL (réglage par défaut) ↔ QUICK
	FOOT SW	SW ON (réglage par défaut) ↔ SW OFF

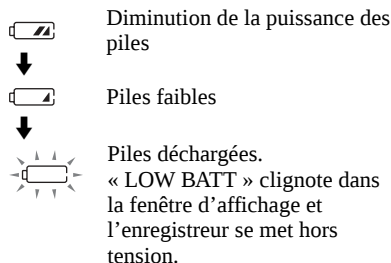
L'enregistreur peut non seulement fonctionner sur une pile sèche alcaline mais également sur le secteur. Vous ne pouvez toutefois pas utiliser de pile sèche au manganèse.

Remplacement des piles

Vous pouvez contrôler l'état des piles à l'aide de l'indicateur affiché pendant l'utilisation de l'appareil. L'indicateur de capacité des piles change en fonction de leur état.

L'indicateur de capacité des piles est approximatif.

Indicateur de capacité des piles



Durée de vie des piles

L'autonomie peut être raccourcie suivant les conditions d'utilisation et la température ambiante.

Lors de l'enregistrement¹⁾²⁾

(Unité : heures approx.)(JEITA³⁾)

Mode d'enregistrement	Heures approx.
SP	24
LP2	34
LP4	48
MONO	34

- 1) En cas d'utilisation de piles sèches alcalines Sony LR6 (SG) « STAMINA » (fabriquées au Japon) et si « PowerMode » est réglé sur « NORMAL » (page 43). Si « PowerMode » est réglé sur « QUICK », la durée de vie de la pile sera raccourcie (page 43).
- 2) Lors de l'enregistrement avec le microphone intégré.
- 3) Valeur mesurée conformément à la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

Lors de la lecture¹⁾

(Unité : heures approx.)(JEITA²⁾)

Mode d'enregistrement	Haut-parleur ³⁾	Casque/écouteurs ⁴⁾
SP	45	90
LP2	50	100
LP4	55	110
MONO	50	100

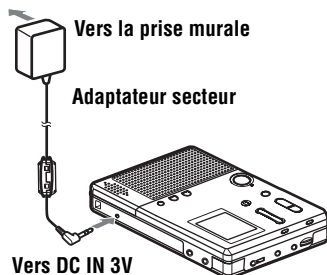
- 1) En cas d'utilisation de piles sèches alcalines Sony LR6 (SG) « STAMINA » (fabriquées au Japon) et si « PowerMode » est réglé sur « NORMAL » (page 43).
- 2) Valeur mesurée conformément à la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- 3) Lors de la lecture avec le haut-parleur intégré.
- 4) Lors de la lecture avec le casque/les écouteurs.

Remarques

- Arrêtez l'enregistreur avant de remplacer les piles.
- Un adaptateur secteur (option) est conseillé pour les enregistrements de longue durée.

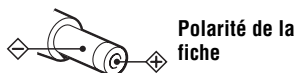
Utilisation de l'enregistreur sur le secteur

- 1 Fixez le filtre fourni à l'adaptateur secteur en option (voir page 8).
- 2 Branchez l'adaptateur secteur dans la prise DC IN 3V.
- 3 Branchez l'adaptateur secteur dans la prise murale.



Remarques

- Vérifiez que la touche REC n'est pas enfoncée avant de raccorder l'adaptateur secteur. Si un disque est inséré et que la touche est enfoncée, l'enregistrement risque de démarrer lorsque vous raccordez l'adaptateur secteur. Si vous enfoncez la touche REC, veillez à retirer le disque avant de raccorder l'adaptateur secteur.
- Si vous vous servez de l'enregistreur chez vous : utilisez l'adaptateur secteur (non fourni). N'utilisez aucun autre type d'adaptateur secteur que celui recommandé, car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement de l'enregistreur.



- Les caractéristiques techniques de l'adaptateur AC-E30HG sont soumises à des différences régionales. Vous devez donc vérifier que la puissance de raccordement et la configuration des fiches sont adaptées à votre région avant d'acheter l'enregistreur.

- Branchez l'adaptateur secteur dans une prise secteur aisément accessible. Si vous constatez une anomalie au niveau de l'adaptateur secteur, débranchez-le immédiatement.

Précautions

Sécurité

N'introduisez aucun corps étranger dans la prise DC IN 3V.

Sources d'alimentation

- Utilisez des piles LR6 (AA), le courant secteur ou la batterie de votre voiture.
- L'enregistreur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste raccordé à la prise murale, même s'il a été mis hors tension.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser cet enregistreur pendant une période prolongée, veillez à débrancher la source d'alimentation (adaptateur secteur en option, piles sèches ou cordon pour batterie de voiture). Pour débrancher l'adaptateur secteur (non fourni) de la prise murale, saisissez la fiche ; ne tirez jamais sur le cordon.

Surchauffe interne

Une surchauffe interne risque de se produire si vous utilisez l'enregistreur pendant une période prolongée. Dans ce cas, mettez l'enregistreur hors tension pour le laisser refroidir.

Installation

- N'exposez jamais l'enregistreur à des conditions extrêmes de luminosité, de température, d'humidité ou de vibrations.
- N'emballez jamais l'enregistreur lorsque vous l'utilisez avec l'adaptateur secteur (non fourni). Une surchauffe interne pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'enregistreur ou risquerait de l'endommager.
- Ne transportez jamais l'enregistreur avec un objet dur dans l'étui de transport fourni. Des frottements avec l'objet peuvent griffer ou détériorer la surface peinte de l'enregistreur.

Casque/écouteurs

Sécurité routière

N'utilisez pas le casque/les écouteurs lorsque vous roulez à vélo ou pendant la conduite d'une voiture ou de tout autre véhicule motorisé. Cette pratique peut être dangereuse et est illégale dans de nombreux endroits. Il peut également s'avérer dangereux d'utiliser l'enregistreur à volume élevé en marchant et plus particulièrement lorsque vous traversez un passage piéton. Redoublez de vigilance ou interrompez l'écoute dans les situations à risque.

Prévention des troubles de l'ouïe

Evitez d'utiliser le casque/les écouteurs avec un volume élevé. Les médecins déconseillent l'écoute prolongée à volume élevé. Si vous percevez des sifflements dans les oreilles, réduisez le volume ou interrompez l'écoute.

Respect d'autrui

Maintenez le volume à un niveau modéré. Ceci vous permettra d'entendre les sons extérieurs et d'être attentif à votre entourage.

Cartouche de minidisques

- Pour transporter ou ranger le minidisque, laissez-le dans son étui.
- Ne forcez pas l'ouverture de l'obturateur du disque.
- N'exposez pas la cartouche à la lumière, à des températures extrêmes, à l'humidité ou à la poussière.
- N'apposez l'étiquette MD fournie qu'à l'endroit prévu à cet effet sur le disque. Ne la fixez sur aucune autre surface du disque.

Remarques sur les piles

Une utilisation incorrecte des piles peut entraîner une fuite d'électrolyte ou une explosion des piles. Pour éviter de tels accidents, observez les mesures de précaution suivantes :

- Positionnez correctement les pôles + et - des piles.
- Ne tentez pas de recharger des piles sèches.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'enregistreur pendant une période prolongée, retirez les piles.

- Si une pile fuit, essuyez soigneusement l'électrolyte qui s'est écoulé dans le compartiment à pile avant d'en installer une nouvelle.

Remarque sur les bruits mécaniques

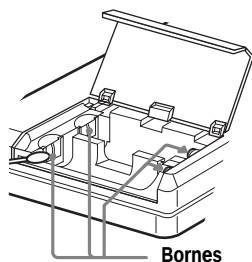
L'enregistreur produit des bruits mécaniques lorsqu'il fonctionne. Ceux-ci sont causés par le système d'économie d'énergie de l'enregistreur et ne constituent pas un dysfonctionnement.

Entretien

- Nettoyez le boîtier de l'enregistreur avec un chiffon doux légèrement imprégné d'eau ou d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de tampon abrasif, de poudre à récurer ni de solvant tel qu'alcool ou benzène, qui risquent de ternir la surface du boîtier.
- Essuyez la cartouche du disque à l'aide d'un chiffon sec pour enlever la poussière.
- La poussière sur la lentille peut altérer le fonctionnement de l'appareil. Refermez le couvercle du compartiment à disque après avoir introduit ou éjecté un MD.
- Pour obtenir la meilleure qualité sonore, essuyez la fiche du casque/des écouteurs à l'aide d'un chiffon sec. Une fiche sale peut engendrer une distorsion ou des interruptions intermittentes du son.

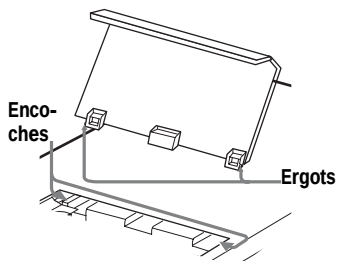
Remarque sur l'entretien

Nettoyez régulièrement les bornes à l'aide d'un coton-tige ou d'un chiffon doux, comme illustré.

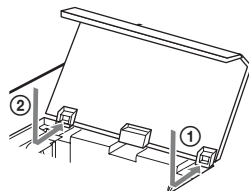


Compartiment à pile

Le couvercle du compartiment à pile est conçu pour se détacher de l'enregistreur lorsqu'il est manipulé avec force. Respectez les étapes suivantes pour refixer le couvercle.



- 1 Insérez à fond les ergots du taquet PUSH OPEN dans les encoches de l'enregistreur, l'un après l'autre.

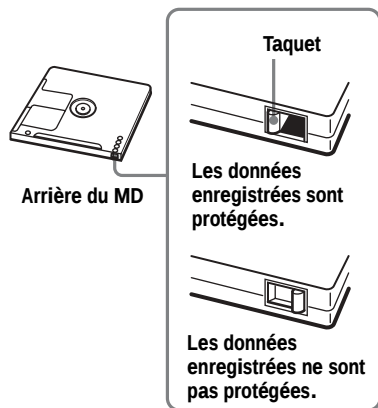


- 2 Insérez à fond les ergots du couvercle dans les encoches du taquet PUSH OPEN, l'un après l'autre.

Pour protéger un MD enregistré

Pour protéger un MD contre l'enregistrement, faites coulisser le taquet situé sur le côté du MD pour l'ouvrir. Dans cette position, le MD ne peut pas être enregistré. Pour réenregistrer ce MD, ramenez le taquet à sa position d'origine pour qu'il soit de nouveau visible.

Lorsque le disque est protégé contre l'enregistrement



Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet enregistreur, consultez votre revendeur Sony le plus proche. (Si un problème survient alors que le disque se trouve dans l'enregistreur, il est conseillé de ne pas le retirer afin que votre revendeur Sony puisse identifier et comprendre le problème.)

Spécifications

Système

Système de lecture audio

Système audionumérique MiniDisc

Propriétés de la diode laser

Matériau : GaAlAs

Longueur d'onde : $\lambda = 790 \text{ nm}$

Durée d'émission : continue

Puissance laser : moins de 44,6 mW

(Cette puissance est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille du bloc optique avec une ouverture de 7 mm.)

Durée d'enregistrement et de lecture

En cas d'utilisation de MDW-80

Maximum 160 min en mode monaural

Maximum 320 min en LP4 stéréo

Vitesses de rotation

350 à 2 800 tr / min (CLV)

Correction d'erreur

ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed

Solomon Code)

Fréquence d'échantillonnage

44,1 kHz

Convertisseur de fréquence d'échantillonnage

Entrée : 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

Codage

ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding)

ATRAC3 — LP2/LP4

Système de modulation

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

Haut-parleurs (x 2)

28 mm ($1\frac{1}{8}$ ") de dia. par unité

Réponse en fréquence (entrée numérique/analogique)

20 à 20 000 Hz $\pm 3 \text{ dB}$

Entrées

Microphone : miniprise stéréo

(niveau d'entrée minimum 0,25 mV)

Entrée de ligne¹⁾ :

miniprise stéréo pour entrée analogique

(niveau d'entrée minimum 39 mV)

miniprise optique (numérique) pour entrée

optique (numérique)

Sorties

⌚ : miniprise stéréo

Puissance maximum (cc)²⁾

Casque/écouteurs : 5 mW + 5 mW (16 Ω)

Haut-parleurs (monaural) : 140 mW

(70 mW $\times$ 2)

Caractéristiques générales

Alimentations

Adaptateur secteur DC 3V

Pile sèche alcaline LR6 (format AA)

Autonomie de fonctionnement

Voir « Durée de vie des piles » (page 45)

Dimensions²⁾

Environ 117,2 $\times$ 23,0 $\times$ 74,4 mm (l/h/p)

($4\frac{5}{8} \times \frac{29}{32} \times 3 \text{ po.}$) sans les commandes ni les éléments en saillie.

Poids

Environ 150 g (5,3 oz) (unité principale uniquement)

¹⁾La prise LINE IN (OPTICAL) sert à raccorder un câble numérique (optique) ou un câble de ligne (analogique).

²⁾Valeur mesurée conformément à la norme JEITA.

Accessoires en option

Adaptateur secteur AC-E30HG

Câble optique POC-15B, POC-15AB

Câble de ligne RK-G129, RK-G136

Microphones stéréo ECM-719

MD enregistrables série MDW

Unité de commande au pied FS-85B50

Casque/écouteurs stéréo série MDR*

* Lors de l'utilisation du casque/des écouteurs en option, n'employez qu'un casque/des écouteurs avec minifiches stéréo. Vous ne pouvez pas utiliser un casque/des écouteurs avec microfiches.

Pour les utilisateurs en France

En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous au modèle de casques/écouteurs adaptés à votre appareil et indiqué ci-dessous. MDR-E808SP

Il se peut que votre revendeur ne dispose pas de certains accessoires. Demandez-lui la liste des accessoires disponibles dans votre pays.

Brevets américains et internationaux sous licence de Dolby Laboratories.

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Dépannage

En cas de problème pendant l'utilisation de l'enregistreur, respectez la procédure décrite ci-après avant de consulter votre revendeur Sony le plus proche. Si des messages apparaissent, prenez-en note.

- 1 Vérifiez si le problème figure dans la liste, « Dépannage » (page 51).
Consultez également la section « Messages » (page 57) pour identifier le problème.
- 2 Si après l'étape 1, vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Pendant l'enregistrement

Problème	Cause/solution
Il est impossible d'enregistrer correctement.	• Les sources audio ne sont peut-être pas correctement raccordées. ➔ Débranchez les sources audio et rebranchez-les ensuite (pages 23, 24). • Le lecteur CD portable ne transmet aucun signal numérique. ➔ Lors d'un enregistrement numérique à partir d'un lecteur CD portable, utilisez l'adaptateur secteur et désactivez la fonction anti-saut (p. ex. ESP) sur le lecteur CD (page 23). • L'enregistrement analogique a été réalisé au moyen d'un cordon de connexion équipé d'un atténuateur. ➔ Utilisez un cordon de connexion sans atténuateur (page 24). • La source d'alimentation a été débranchée ou une panne de courant est survenue pendant l'enregistrement. ➔ Le résultat d'enregistrement ne figure pas sur le disque. Procédez de nouveau à l'enregistrement. • Un MD pré-enregistré est inséré. ➔ Insérez un MD enregistrable. • La durée d'enregistrement restant sur le disque est de 12 secondes maximum (« DISC FULL » apparaît). ➔ Remplacez le disque.
Un bruit momentané est émis pendant l'enregistrement.	• En raison de la technologie numérique de compression audio spéciale utilisée en mode LP4 stéréo, un bruit momentané peut se produire en de très rares occasions avec certaines sources sonores. ➔ Enregistrez en mode SP ou LP2 (page 19).
Le couvercle ne s'ouvre pas après l'enregistrement.	• Le couvercle ne s'ouvre pas tant que « TOC Edit » ne disparaît pas de la fenêtre d'affichage.

Problème	Cause/solution
« TR FULL » apparaît avant même que le disque n'ait atteint la durée maximale d'enregistrement (60, 74 ou 80 minutes) et l'enregistrement est impossible.	• Ceci est dû à la limitation du système MiniDisc. Lorsque 254 plages ont été enregistrées sur le disque, « TR FULL » apparaît quelle que soit la durée totale d'enregistrement. Vous ne pouvez enregistrer que 254 plages maximum sur le disque. ➔ Pour poursuivre l'enregistrement, effacez les plages jugées inutiles.
La durée d'enregistrement restante n'augmente pas, même après avoir effacé de nombreuses plages de courte durée.	• Ceci est dû à la limitation du système MiniDisc. Les plages de moins de 12, 24 ou 48 secondes ne sont pas comptées et les effacer n'augmente pas nécessairement la durée d'enregistrement.
La somme de la durée totale enregistrée et de la durée restante sur le disque ne correspond pas à la durée maximum d'enregistrement (60, 74 ou 80 minutes).	• Ceci est dû à la limitation du système MiniDisc. Normalement, un enregistrement s'effectue en unités minimum d'environ 2 secondes (en stéréo), 4 secondes (en mode monaural ou stéréo LP2) ou 8 secondes (en mode stéréo LP4). Lorsque l'enregistrement s'arrête, la dernière unité d'enregistrement utilise toujours cette unité de 2, 4 ou 8 secondes, même si l'enregistrement réel est plus court. De même, lorsque l'enregistrement reprend après un arrêt, l'enregistreur insère automatiquement un blanc d'une durée de 2, 4 ou 8 secondes avant l'enregistrement suivant. (Ceci pour éviter tout effacement accidentel d'une plage précédente lorsqu'un nouvel enregistrement commence.) La durée réelle d'enregistrement diminuera donc à chaque arrêt d'enregistrement ; un maximum de 6, 12 ou 24 secondes par rapport à la durée d'enregistrement potentielle pour chaque arrêt.
« TR FULL » apparaît alors que le disque n'a pas atteint le nombre de plages ou la durée d'enregistrement maximum.	• Ceci est dû à la limitation du système MiniDisc. L'enregistrement et l'effacement répétés peuvent provoquer une fragmentation et une dispersion des données. Bien que ces données dispersées puissent être lues, chaque fragment est compté comme une plage. Dans ce cas, le nombre de plages peut atteindre la limite de 254 et vous ne pouvez plus enregistrer. ➔ Pour poursuivre l'enregistrement, effacez les plages jugées inutiles.

Pendant la lecture

Problème	Cause/solution
Un MD n'est pas lu normalement.	- La fonction de lecture répétée a été sélectionnée. ➡ Passez au mode de lecture normal (page 30). - Le mode de lecture a changé. ➡ Passez au mode de lecture normal (page 30).
Un MD n'est pas lu à partir de la première plage.	La lecture du disque s'est arrêtée avant la dernière plage. ➡ Appuyez sur ► • PLAY pendant au moins 2 secondes pour commencer la lecture.
Le son de lecture saute.	- L'enregistreur est soumis à des vibrations continues. ➡ Placez l'enregistreur sur une surface stable. - Une plage très courte peut faire sauter le son. ➡ Essayez de ne pas créer une plage de moins d'une seconde.
Le son est fortement brouillé.	Un fort champ magnétique provenant d'un téléviseur ou d'un appareil similaire interfère avec le fonctionnement du lecteur. ➡ Eloignez l'enregistreur de ce champ magnétique.
Le volume de la plage enregistrée est bas.	La plage a été enregistrée en mode analogique (en mode numérique, le niveau d'enregistrement est automatiquement réglé sur celui du lecteur source). Ou vous avez utilisé un cordon de connexion équipé d'un atténuateur (p. ex. (en option) RK-G128, RK-G134, etc.). ➡ Utilisez un cordon de connexion approprié (p. ex. RK-G129, RK-G136, etc.).
Aucun son ne parvient au casque/aux écouteurs.	- La fiche du casque/des écouteurs n'est pas branchée correctement. ➡ Enfoncez fermement la fiche du casque/des écouteurs dans la prise . - La fiche est sale. ➡ Nettoyez la fiche.
L'enregistreur avance ou recule de plusieurs plages chaque fois que vous appuyez sur la touche ◀◀ • REVIEW • AMS ou ▶▶ • CUE • AMS.	La touche GROUP a été enfoncée et  clignote dans la fenêtre d'affichage. ➡ L'enregistreur redevient normal en l'absence d'opération pendant 5 secondes.
Les plages montées peuvent entraîner des pertes de son durant les opérations de recherche.	Ceci est dû à la limitation du système MiniDisc. La fragmentation des données peut engendrer une perte de son en cours de recherche, dans la mesure où les plages sont lues plus rapidement qu'en mode de lecture normale.

Problème	Cause/solution
Le canal de droite ne produit aucun son lors de la lecture d'une plage enregistrée à partir d'une platine à cassette ou via un amplificateur ou pendant la lecture à partir d'une platine à cassette ou d'un amplificateur.	Le canal de droite n'émet aucun son si la platine à cassette ou un amplificateur est connecté à l'aide d'un cordon monaural. ➔ Veillez à utiliser un cordon de connexion stéréo. Si, toutefois, l'équipement raccordé est de type monaural, le canal de droite ne produira aucun son, même en cas d'utilisation d'un cordon de connexion stéréo.
L'unité de commande au pied (option) ne fonctionne pas correctement.	L'enregistreur n'est pas réglé pour utiliser l'unité de commande au pied. ➔ Réglez « FOOT SW » dans le menu sur « SW ON » (page 43).

Pendant le montage

Problème	Cause/solution
Le couvercle ne s'ouvre pas.	Les sources d'alimentation ont été débranchées pendant l'enregistrement ou le montage, ou les piles sont déchargées. ➔ Rebranchez les alimentations ou remplacez les piles déchargées par des nouvelles et appuyez sur ■ • STOP.
Le montage est impossible.	La source d'alimentation a été débranchée ou une panne de courant est survenue pendant le montage. ➔ Le montage effectué jusque là n'est pas enregistré sur le disque. Recommencez le montage.
Impossible d'effacer des repères de plage.	Ceci est dû aux limitations du système MiniDisc. Si les données d'une plage sont fragmentées, il est impossible d'effacer un repère de plage d'un fragment inférieur à 12 secondes (enregistré en stéréo), 24 secondes (enregistré en mode stéréo LP2 ou monaural) ou 48 secondes (enregistré en mode stéréo LP4). Vous ne pouvez pas combiner une plage enregistrée en stéréo et une plage enregistrée en mode monaural, ni combiner une plage enregistrée au moyen d'une connexion numérique et une plage enregistrée au moyen d'une connexion analogique.
Le disque ne peut effectuer de montage sur un autre composant.	Le composant en prend pas en charge la fonction MDLP. ➔ Procédez au montage sur un composant prenant en charge la fonction MDLP.

Pendant l'utilisation de la fonction de groupe

Problème	Cause/solution
La fonction de groupe est inopérante.	• Vous avez tenté de sélectionner des options de groupe pendant l'utilisation d'un disque sans réglages de groupe. ➡ Utilisez un disque avec des réglages de groupe.
Impossible d'enregistrer une plage dans un nouveau groupe. Impossible de créer un groupe.	• Ceci est dû aux limitations du système MiniDisc. Si le nombre total de caractères mémorisables par un disque dépasse 1 700, il est impossible de créer un groupe, même si le mode groupe est activé. Il est également impossible de définir des réglages de groupe.

Divers

Problème	Cause/solution
La fenêtre d'affichage n'est pas normale.	• L'enregistreur a été débranché de la source d'alimentation. ➔ Laissez l'enregistreur au repos ou débranchez la source d'alimentation, rebranchez-la, puis appuyez sur n'importe quelle touche.
L'enregistreur ne fonctionne pas ou fonctionne mal.	• Le volume est bas. ➔ Augmentez le volume. • Aucun disque n'est inséré. ➔ Insérez un disque enregistré. • La fonction HOLD est activée (« HOLD » apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur une touche de fonctionnement de l'enregistreur). ➔ Sur l'enregistreur, désactivez HOLD en faisant glisser le commutateur HOLD dans le sens opposé à la flèche. • Le couvercle n'est pas fermé correctement. ➔ Fermez le couvercle jusqu'au déclic. • De la condensation s'est formée à l'intérieur de l'enregistreur. ➔ Retirez le MD et laissez l'enregistreur dans un endroit chaud pendant quelques heures jusqu'à l'évaporation de l'humidité. • Les piles sèches sont épuisées (« LOW BATT » clignote ou rien n'apparaît). ➔ Remplacez les piles sèches par une neuve (page 12) ou branchez l'adaptateur secteur dans l'enregistreur. • La pile sèche a été mal insérée. ➔ Mettez-la correctement en place (page 12). • Le disque est endommagé ou ne contient plus l'enregistrement correct ou les données de montage. ➔ Réintroduisez le disque. Procédez à un nouvel enregistrement. Si le message d'erreur reste affiché, changez de disque. • Un disque sans plage est inséré. ➔ Insérez un autre disque. • Le taquet de protection contre l'enregistrement est ouvert. ➔ Fermez le taquet de protection contre l'enregistrement (page 49). • En cours de fonctionnement, l'enregistreur a été soumis à un choc mécanique, à un excès d'électricité statique, à une surtension provoquée par la foudre, etc. ➔ Redémarrez l'appareil de la façon suivante. 1 Retirez les piles ou débranchez toutes les sources d'alimentation. 2 Laissez reposer l'enregistreur pendant 30 secondes environ. 3 Mettez les piles en place ou branchez la source d'alimentation.

Messages

Si les messages suivants clignotent dans la fenêtre d'affichage, consultez le tableau ci-dessous.

Message d'erreur	Signification/solution
BLANKDISC	Le MD introduit ne comporte aucun enregistrement. ➔ Introduisez un MD enregistré.
BUSY	Vous avez tenté d'utiliser l'enregistreur pendant qu'il accédait aux données enregistrées. ➔ Attendez la disparition du message (dans de rares cas, cela peut prendre 2 à 3 minutes).
DISC FULL	La durée d'enregistrement restante sur le disque est de 12 secondes (SP), 24 secondes (LP2 ou monaural), 36 secondes (LP4) ou moins. ➔ Remplacez le disque.
ERROR	Le système présente un dysfonctionnement interne. ➔ Recommencez l'opération en suivant les étapes 1 à 3 en page 56. Si le message réapparaît, consultez votre revendeur Sony le plus proche.
GroupFULL	Vous avez tenté de créer un 100e groupe pendant le montage. ➔ Vous ne pouvez créer que 99 groupes sur un disque. Veillez à ne créer que 99 groupes.
Hi DC in	La tension d'alimentation est trop élevée (vous n'utilisez pas l'adaptateur secteur ou le cordon pour batterie de voiture recommandé). ➔ Utilisez l'adaptateur secteur (non fourni) ou le cordon pour batterie de voiture (non fourni) recommandé.
HOLD	L'enregistreur est verrouillé. ➔ Poussez HOLD dans le sens contraire de la flèche pour déverrouiller l'enregistreur.
LOW BATT	Les piles sont faibles. ➔ Remplacez les piles sèches (page 12).
MEM OVER	Vous avez tenté d'effectuer un enregistrement alors que l'appareil est soumis à des vibrations continues. ➔ Placez l'enregistreur sur une surface stable et recommencez l'enregistrement.
NAME FULL	Il est impossible d'effectuer le réglage de groupe si le montage de groupe risque d'engendrer un dépassement du nombre total maximum de caractères utilisés dans les titres de plages, groupes et disques.

Message d'erreur	Signification/solution
NO COPY	- Vous avez tenté de copier un disque protégé par le système de gestion de copie en série. Vous ne pouvez pas réaliser de copie à partir d'une source raccordée numériquement qui a elle-même été enregistrée via une connexion numérique. ➔ Utilisez une connexion analogique à la place (page 24).
NO DISC	- Vous avez appuyé sur les touches de lecture ou d'enregistrement en l'absence de MD dans l'enregistreur. ➔ Insérez un MD.
NO EDIT	- Vous avez tenté d'effacer un groupe sur un disque sans réglages de groupe. ➔ Vous ne pouvez pas effacer un groupe sur un disque sans groupes. - Vous avez sélectionné «  : Set », «  : Release » ou « Move » pendant l'enregistrement. - Vous avez tenté d'effacer une plage, un disque ou un groupe pendant l'enregistrement. - Vous avez tenté d'effacer un repère de plage pour combiner des plages que l'enregistreur ne peut pas associer (par exemple, une plage enregistrée en stéréo et une plage enregistrée en mono). - Vous avez tenté d'écraser un repère de plage.
NO SET	- Vous avez tenté d'effectuer les réglages suivants pendant l'enregistrement. — Mode d'enregistrement — Sélection de «  : REC » dans un menu — Mode de lecture lorsque « End » apparaît dans la fenêtre d'affichage
NoOPERATE	- Vous avez tenté de régler Auto Time Mark pendant l'enregistrement via une connexion numérique. - Vous avez tenté d'appuyer sur ■ ■ • PAUSE ou sur TRACK MARK pendant l'enregistrement synchronisé.
NO SIGNAL	- L'enregistreur n'a pas pu détecter de signaux d'entrée numériques. ➔ Assurez-vous que la source est correctement raccordée (page 23).
P/B ONLY	- Vous avez tenté d'enregistrer ou de monter un MD préenregistré (P/B signifie « playback », lecture). ➔ Introduisez un MD enregistrable.
PROTECTED	- Vous avez tenté d'enregistrer ou de monter un MD dont le taquet est en position de protection contre l'enregistrement (page 49). ➔ Ramenez le taquet à sa position d'origine.
READ ERR	- L'enregistreur ne peut lire correctement les informations du disque. ➔ Réintroduisez le disque.

Message d'erreur	Signification/solution
REC ERR	• L'enregistrement ne s'est pas déroulé correctement. ➡ Placez l'enregistreur sur une surface sans vibrations et recommencez l'enregistrement. • Le disque est recouvert d'un film huileux ou d'empreintes de doigts, griffé ou n'est pas un disque standard. ➡ Essayez de réenregistrer sur un autre disque.
SEL Group	• Vous avez sélectionné «  : Move » ou tenté d'effacer un groupe pendant la sélection d'une plage ne faisant pas partie d'un groupe. ➡ Sélectionnez une plage dans un groupe à monter, puis recommencez le montage.
SEL Track	• Vous avez sélectionné «  : Move » ou tenté d'effacer une plage après la fin de la lecture. ➡ Recommencez le montage après avoir sélectionné la plage désirée.
TEMP OVER	• La chaleur s'est accumulée à l'intérieur de l'enregistreur. ➡ Laissez-le refroidir.
TOC Edit	• Le lecteur MD enregistre des informations (position de début et de fin des plages) depuis la mémoire sur le disque. ➡ Attendez la fin de ce processus. N'exposez pas l'enregistreur à un choc physique ou à une coupure d'alimentation.
TOC ERR	• L'enregistreur ne peut lire correctement les informations du disque. ➡ Introduisez un autre disque. ➡ Si effacer le disque entier ne vous pose pas de problème, faites-le (page 34).
TR FULL	• Lors d'un montage sur le MD, il ne reste plus d'espace pour de nouvelles données. ➡ Effacez les plages inutiles (page 34).
TrPROTECT	• Vous avez tenté d'enregistrer ou de monter une plage protégée contre l'enregistrement qui a été enregistrée sur un autre appareil. ➡ Enregistrez ou montez d'autres plages.

Explications

A propos du système DSP TYPE-S pour ATRAC/ATRAC3

Cet enregistreur prend en charge la spécification DSP TYPE-S, prévue pour les platines MiniDisc Sony haut de gamme équipées de dispositifs numériques de traitement du signal (DSP). Cette spécification permet à l'enregistreur de produire un son de haute qualité à partir de plages enregistrées en mode MDLP. Compatible DSP TYPE-R, l'enregistreur produit des résultats supérieurs pendant l'enregistrement ou la lecture en mode SP (stéréo normal).

Miniaturisation

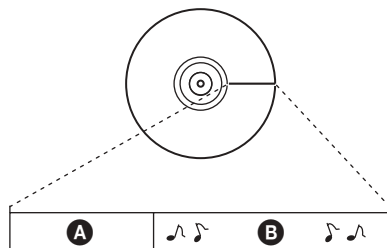
Le minidisque de 2,5 pouces, enveloppé dans une cartouche plastique semblable à celle d'une disquette de 3,5 pouces (voir l'illustration dans la colonne de gauche), utilise une nouvelle technologie numérique de compression audio appelée ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding). Pour pouvoir enregistrer plus de sons dans moins d'espace, la technologie ATRAC n'extrait et n'encode que les fréquences audibles par l'oreille humaine.

Signification de « aucun son »

« Aucun son » décrit un état de l'enregistreur lorsque le niveau d'entrée est d'environ 4,8 mV pour une entrée analogique ou inférieur à -89 dB pour une entrée (numérique) optique (avec 0 dB comme bit complet (le niveau d'enregistrement maximum d'un minidisque)).

Accès aléatoire rapide

Comme les CD, les MD offrent un accès aléatoire rapide au début de toute plage musicale. Les MD préenregistrés sont enregistrés avec les adresses correspondant à chaque sélection musicale. Les MD enregistrables sont fabriqués avec une zone appelée « User TOC Area » qui contient l'ordre des plages musicales. Cette zone TOC (Table of Contents – Table des matières) est comparable au « système de gestion de répertoires » des disquettes informatiques. En d'autres termes, elle contient les adresses de début et de fin de toutes les plages musicales enregistrées sur le disque. Ces données permettent d'accéder rapidement au début de toute plage dès que vous introduisez le numéro de plage (AMS) et d'identifier l'emplacement avec un titre de plage, comme vous nommez un fichier sur une disquette.



- A** — User TOC Area
Contient l'ordre des plages, ainsi que leurs points de début et de fin.
- B** — Données musicales

Mémoire résistant aux chocs

L'un des principaux inconvénients des systèmes de lecture optique réside dans le fait qu'ils peuvent « sauter » ou insérer des blancs en cas de vibrations. Le système MD résout ce problème en utilisant une mémoire tampon qui mémorise les données audio.

Remarque sur l'enregistrement numérique

Cet enregistreur utilise le système de gestion de copie en série (Serial Copy Management System) qui ne permet de réaliser que des copies de première génération à partir de supports préenregistrés. Vous ne pouvez que réaliser des copies à partir de MD enregistrés par vos soins au moyen d'un raccordement analogique (sortie de ligne).

Supports préenregistrés, tels que CD ou MD.



Enregistrement numérique

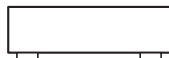


**MD enregistré
par vos soins**

**Pas d'enre-
gistrement
numérique**

**MD
enregistrable**

**Microphone, platine tourne-disque, tuner,
etc. (avec prises de sortie analogique).**



Enregistrement analogique



**MD enregistré par vos
soins**

Enregistrement numérique



**MD
enregistrable**

**Pas d'enre-
gistrement
numérique**

**MD
enregistrable**

Pour toute question ou problème concernant cet enregistreur, consultez votre revendeur Sony le plus proche. (Si un problème survient alors que le disque se trouve dans l'enregistreur, il est conseillé de ne pas le retirer afin que votre revendeur Sony puisse identifier et comprendre le problème.)



Imprimé avec de l'encre à base
d'huile végétale sans COV
(composés organiques volatils).

<http://www.sony.net/>

Printed in Malaysia



* 3 2 4 7 8 5 0 2 6 * (1)